

AL JAWATER

LAS IDEAS

الخواطير
مجلة فكرية وثقافية
بيروت - لبنان

CARTA INFORMATIVA DEL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

Fundador: JOSÉ S. HELÚ

Registrado como Artículo de 2a. Clase, con fecha 27 de abril de 1933

Boletín Domínguez No. 70,

C.P. 04100

Coyoacán, D.F.

Tel: 554-6794,

Fax: 658-4812

Director: ANTONIO TRABULSE KAIM

MÉXICO, D.F., JULIO DE 1991

QUINTA ÉPOCA • NÚMERO 384

Declaraciones del Presidente Elias Hraoui

NI MINIESTADOS, NI ARMADAS ILEGALES

El Presidente Elías Hraoui hizo declaraciones que, por su enorme importancia, queremos dar a conocer a ustedes en esta carta informativa, considerando que son medulares para aquellos que desean actualizar su acervo sobre la problemática que vive la Tierra de los Cedros. En su exposición, el Jefe del Ejecutivo libanés, dijo, entre otras cosas, lo siguiente:



S.E. Elias Hraoui, Presidente de la República Libanesa.

"Si un cuerpo está afectado por una enfermedad grave, ésta debe atacarse en forma integral, ya que de otra manera se irá extendiendo e invadirá progresivamente todo lo que esté sano. Yo comparo el Acuerdo de Taef como un recién nacido, que es el Nuevo Líbano, al que debemos atender de forma integral, sin más preocupaciones que su total

(pasa a la pág. 9)

COMO MARTÍNEZ, HERNÁNDEZ O DEL CASTILLO, LOS APELLIDOS NAME, ABED, HARP O MACCISE SON AHORA MEXICANOS.

"El valor de una nación está integrado por el de cada uno de los individuos que llegan a formar parte de ella", decía John Stuart Mills, filósofo, político y economista inglés. Así lo consideramos también los hijos o nietos de inmigrantes libaneses, que iniciaron su traslado a México desde 1878 —año en que llegó el primero registrado: el sacerdote Boutros Raffoul—. Líbano sufrió después, entre 1897 a 1915 en especial, un exodo sistemático y masivo provocado por el yugo del Imperio Otomano. Fué entonces que buscaron el cielo azul en una tierra de libertades, de trabajo y, que a la postre, fuera suya y patria para sus hijos.

Inmigrantes de apellido Khóury, Hajj, Harp, Kámel, Assam, Mahboub, Said, Mina, Zacarias, Haddad, y tantos otros imposibles de enumerar, llegaron con sus dudas, inquietudes, ilusiones, temores, le en sí mismos y determinación, integrándose a la tierra que les abrió los brazos. No era sólo la problemática

de los inmigrantes libaneses, sino la misma que vivieron personas provenientes de países de habla árabe, o los judíos de diversas nacionalidades, así como italianos, alemanes, chinos y japoneses, entre muchos más, hasta culminar con la llegada de los refugiados españoles a raíz de la tragedia civil en la tierra de Lorca, Picasso y León Felipe, exiliados por razones diferentes a los anteriores, con perspectivas desiguales en el tiempo y en las relaciones humanas.

Nosotros, los descendientes de libaneses llegados a México a principios de siglo, e interpretando —creo yo— el sentir de otras comunidades, anhelamos ser considerados como parte integral del patrimonio humano de México, sin condiciones, sin recelos, con el derecho que se nos da, no sólo por haber nacido en suelo mexicano, sino por el amor que le tenemos, por la fidelidad,

(pasa a la pág. 3)

Los Artistas Internacionales Retornan a los Escenarios Culturales del Gran Beirut.

Por Victor Abou Murad.



En auge los escenarios libaneses.

El pianista británico Anthony Peebles, arribó al Aeropuerto Internacional de Beirut el 19 de junio pasado, dentro de una gira de tres meses en

(pasa a la pág. 5)

EDITORIAL

Con el presente, son cinco los números que el Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C. ha publicado de su Carta Informativa "AL JAWÁTER" (Las Ideas). Pocos aún, es cierto, pero la reacción del público ha sido magnífica, y si somos francos, diremos que más allá de las expectativas previstas.

Dentro de la colectividad mexicana de ascendencia libanesa la respuesta es completa. De manera espontánea muchas personas han solicitado su envío a familiares o amigos que no estaban en nuestra lista de lectores. Por otra parte, las palabras de aliento nos exhortan a buscar superación en el contenido y mayor comunicación.

Nuestra periodicidad se respeta al máximo, factor importante para la seriedad de una publicación. Con lluvia o truenos, nuestra obligación es salir a tiempo para obtener respeto y credibilidad.

De nuestros amigos en el extranjero, el apoyo ha sido otorgado con creces. Artículos e informaciones nos llegan en

LOS SAUDITAS LISTOS A PARTICIPAR ECONÓMICAMENTE EN LA RECONSTRUCCION DEL LIBANO.



El gobierno saudita, encabezado por S.M. el Rey Fahd, apoyará económicamente los esfuerzos del pueblo libanés en los trabajos de reconstrucción.

El Jefe del Gobierno, Sr. Ómar Karame, regresó a Beirut después de visitar Arabia Saudita en su peregrinaje a La Meca, siendo recibido en el Aeropuerto Internacional por el Ministro de la Defensa, Sr. Michel Murr, en representación del Presidente Elias Hraoui, así como por una comisión de ministros, diputados y personalidades de la vida política libanesa.

Interrogado sobre sus concertaciones con el Rey Fahd y otros altos jerarcas sauditas a los que visitó en la Ciudad de Ryad, el Premier Karame señaló que "nuestros hermanos de Arabia Saudita están dispuestos a cualquier esfuerzo para consolidar el proceso de paz y salvación del Líbano, así como restablecer su seguridad y tranquilidad".

Indicó que el Ministro saudita de Asuntos

Extranjeros, Emir Saoud Al Fáyisal, le aseguró que "los Emiratos Árabes Unidos y la Arabia Saudita, están dispuestos a otorgar las cantidades necesarias para iniciar un Fondo Internacional para la Reconstrucción del Líbano". Agregó que "nuestros hermanos árabes apoyarán también todo lo que redunde en beneficio de una completa y permanente aplicación de la Resolución 425 del Consejo de Seguridad, y que desplegarán todos los medios a su alcance para que se ejecute en su totalidad esta decisión".

Indicó también que el Emir Saoud El Fáyisal afirmó que la Embajada de su país en Beirut será reabierto lo más pronto posible, para lo cual los responsables buscan el lugar y el inmueble adecuados.

forma masiva de: Washington, Londres, París y Beirut, a temas diversos de la actualidad libanesa que interesan a los descendientes de libaneses, amigos del Líbano e intelectuales en general. Tocamos temas políticos sin ser políticos, tomando posiciones extremistas, con objetividad y evitando el proselitismo intencional. Porque nuestra meta es informar y que sea el lector quien defina su criterio.

Gracias por darnos la mano y hacer posible que "AL JAWÁTER" (Las Ideas) haya vuelto a la circulación de manera sistiva, para así convertirla en un órgano de enlace entre quieneshacer cotidiano del Líbano, en su nueva etapa, y el pueblo mexicano deseoso de conocer las realidades de aquella turbulenta, pero fascinante región de nuestro planeta.

Retorno de Exiliados y Planes de Reconstrucción

Por Mario Zarur

Los libaneses que salieron de su país a causa de la guerra están regresando en gran cantidad a Beirut, donde los trabajadores municipales armados con palas y picos levantan la experiencia de la ciudad, en medio de grandiosos planes gubernamentales para borrar las huellas de los años dolorosos.

"La fuerza retorna a la casa que nunca hubiera debido abandonar", dice Kamal, un ejecutivo beirutino que lo hace 15 años.

Como muchos de sus compatriotas, Kamal se estableció en Canadá. "La guerra en el Golfo reportó grandes pérdidas mis negocios, por lo que, aunado a la nueva situación política, decidí regresar. No tuve el valor para hacerlo sin un apoyo."

Este verano decenas de miles de libaneses — un cálculo estimado de 300,000 — son esperados en el país de los emiratos. "Hay una tremenda demanda por boletos de avión", dice el Vice-Presidente de la aerolínea libanesa Middle East Airlines, señor Khatar Hadassi, que añadió: "Nos recuerda el año de 1977, cuando todos pensamos que la guerra había terminado y teníamos 14 vuelos diarios a Beirut, solo desde París".

Las facciones libanesas en pugna, convinieron a fines de 1977 una tregua, a casi dos años de la entrada de las tropas sirias al país, convocadas por el gobierno libanés y bajo la presión de la Liga Árabe, como parte de un Ejército Árabe Disuasivo, para ayudar a restaurar la ley y el orden, según dijo entonces.

El pasado mes de mayo, Líbano firmó el Tratado de Fraternidad, Cooperación y Coordinación con Siria, después de algunas acciones de asistencia bilateral, desarme de miles de armas, entrega de posiciones al ejército regular libanés con la intención de restaurar la autoridad central en todo el territorio.

"Primero palpamos inquietud y dudas, pero han ido desapareciendo una por una. Creo que las cosas están marchando mucho mejor de lo que esperábamos", dijo el anterior ministro Kamal. "Creo que ahora se puede caminar con seguridad en las calles de Beirut, inclusive en las noches, mayores cuidados que los que se toman en los vecindarios de Londres o París. Las pesadillas nocturnas empiezan a disminuir al pasado. Al menos eso nos parece; en última instancia, es como una apuesta la que hacemos a que todo marchará bien aquí", terminó diciendo.

El Expreso de las Ironías.

(Actualidades Libanesas).

El diputado Albert Moukheiber insiste a los Ministros que forman parte de la Asamblea, a que presenten su dimisión, ya que considera negativa esta doble función. El diputado Nasri Maalouf apoya a su colega Moukheiber en estas reivindicaciones. "A Dios dando..."

Mientras que la Unión Libanesa Cultural Mundial tomó la decisión de llevar a cabo su Congreso del próximo año en Beirut, el Ministerio Libanés de Asuntos Extranjeros, desde el Palacio Bustros, realiza una febril actividad para que los ciudadanos norteamericanos de ascendencia libanesa visiten Líbano durante el verano de 1991. ¿Por qué solamente promueven a los norteamericanos? Los demás... ¿qué?

Informaciones provenientes de círculos políticos libaneses indican que el Gabinete estudia la formación de dos nuevos ministerios: uno, en prioridad, es el de Cultura; el otro, también muy importante, es el de Transporte. Hay que reactivar estos dos sectores afectados severamente por la guerra. Podemos diferir en algo o en todo, menos en el apoyo ilimitado a la Ghabra.

El líder del Partido Nacional Liberal, Dory Chamoua, realizó una visita de tres semanas por algunas capitales del viejo continente, a fin de elevar contactos con la Comunidad Económica Europea, especialmente con personalidades francesas, británicas y belgas. El Sr. Chamoua dedicará un lapso de 6 meses, a la doble tarea de reestructurar su Partido y establecer los caminos para el retorno de miles

de cristianos a sus aldeas originarias en las montañas de Chouf. La convivencia druso-cristiana en esa área debe retornar a toda costa.

Hay profundas interrogantes en círculos políticos libaneses con respecto a la postura estadounidense frente al conflicto árabe-israelí, en especial, a la actitud de la armada de Israel en el sur del Líbano; la causa de estas dudas es que el gobierno norteamericano ha establecido comunicación sobre el conflicto con todos los gobiernos árabes, excepción hecha del gobierno libanés y de la O.L.P.; por ello, se han pedido explicaciones a la Embajada de los Estados Unidos en Beirut. ¿Será la tolerancia estadounidense a los sucesos en el sur, la causa de esta incommunicación.

La gira del ex-Premier Salim El Hoss por capitales europeas, hace pensar en su posible nombramiento como Presidente del Consejo de Administración para los Fondos de la Reconstrucción del Líbano. La principal función de Salim El Hoss en Europa, fue el programa de conferencias sobre relevantes aspectos de la situación libanesa y las perspectivas que existen para obras de ingeniería y arquitectura en Beirut y otras ciudades libanesas. Quizá la indiferencia europea al drama libanés se extinga ante la posibilidad de los jugosos negocios de la reconstrucción.

Fuentes occidentales indican que la luna de miel política entre Siria y los Estados Unidos toca a su fin. Aclaran las fuentes que el término de la fase lunamielera de ningún modo significa divorcio. "Del odio nace el amor".

El Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Libanesas, Fouad Málík, reconoció la misión positiva del Delegado Apostólico, Mons. Pablo Puento, en beneficio del entendimiento inter-cristiano libanés. Consideró que las declaraciones del representante vaticano en Beirut, favo-

En mi caso particular, tuve un padre que llegó a México a la edad de catorce años. Del Líbano conoció únicamente su aldea natal, Kafarhoune, y sus alrededores. Se trasladó a Beirut para ser embarcado rumbo a Marsella, y de ese puerto francés, a México. Vivió en Tuxpan, primero, en Veracruz después y, finalmente, en la Ciudad de México, permaneciendo en ella hasta diciembre pasado cuando falleció a los 86 años de edad. O sea que vivió 72 años en México, muchos más que los que llevamos generaciones posteriores. Siete décadas de trabajo en este país, procreando una familia y dedicando su vida a ella y quienes le rodearon, sin inmiscuirse jamás en problemas de tipo legal. Pregunto entonces: ¿no era MEXICANO por derecho y por amor?

Nosotros, descendientes de inmigrantes originarios de distintos países, queremos ser considerados, siempre y en todo, MEXICANOS. Porque lo somos y porque esta es la tierra en la que vivirán nuestros hijos y nietos. Y al ha-

bles al Tratado de Fraternidad, Cooperación y Coordinación entre Líbano y Siria, no atentan contra la soberanía del país, ya que la postura, tanto del Sumo Pontífice como la de Mons. Pablo Puento, han sido claras en favor de la soberanía libanesa. Todos apoyan la soberanía libanesa, pero la verdad es que no la vemos retornar claramente.

La hija del Ayatola Ruhola Jomeini, Zahrat Jomeini, visitó Líbano para tomar parte en la Conmemoración que el Hezbollah, (Partido de Dios), llevó a cabo por el 20. Aniversario del deceso de su padre. Estuvieron presentes los ministros Nabih Berri, Wálid Joumalat, Abdala Racy y Marwán Hamadé, los ulemas Cheikh Mohámméd Mehdi Chamseddine y Mohámméd Husséin Fadlala, así como el Secretario General del Partido Comunista Libanés, Georges Haoui. Usted... ¿qué opina?

Por cierto, el jefe del Partido Socialista Progresista, Wálid Joumalat, apeló a la lucha contra el sistema, al que acusó de continuar ignorando las causas sociales, políticas y económicas de la guerra en Líbano. Exhortó a la edificación de una Universidad Libanesa que enfrente la labor cultural extranjerizante de varias misiones diplomáticas. Asimismo fustigó que el ejército nacional no tenga una orientación ideológica clara. ¿Cuál sería esta orientación?, nos preguntamos.

El Secretario General de la Unión Libanesa Mundial, Fouad Ghandour, al término de una visita que hizo al Presidente de la Asamblea Nacional, Husséin Husséini, declaró que su organismo estaba dispuesto a promover la transferencia a Beirut de capitales libaneses depositados en el exterior. Acompañado por el Vice-Presidente de la ULCM, Negib Zahr, afirmó tener una lista de personalidades libanesas que aplauden las "realizaciones históricas"

(pasa a la pág. 7)

cer esta petición no me refiero a lo legal, sino a lo sentimental. Lo primero, nos lo otorga la Constitución al haber nacido en suelo nacional, al tener madre, esposa y vástagos mexicanos.

Pido, como descendiente de libaneses, que este pueblo generoso reciba nuestros apellidos como los nuevos que se integran a una nación de mestizajes. No queremos que al escuchar Jammal, Sáyeg, Kaim, Musi o Canaán, se nos pregunte: "¿Eres árabe, turco o siriolibanes?". (Nacionalidad inexistente esta última, porque se es sirio o se es libanés).

Algún día los apellidos Hernández, Martínez, Juárez, García o Del Castillo fueron raros, extraños a esta tierra. Ahora son naturales, propios. Acepten los nuestros, que ya tienen aquí más de cien años. Consideren a cada uno de nosotros como verdaderos mexicanos, parte pequeña pero laboriosa, del mestizaje que participa, con las demás, en dar mayor pujanza al vigoroso México.

LOS APELLIDOS...

(señe de la pág 1)

el trabajo, la asimilación de pensamientos, costumbres y valores.

Somos mexicanos, no por casualidad, sino porque se nos escogió esta nación para cuna. La amamos, la sufrimos, la disfrutamos y nos entregamos a su desarrollo y modernización.

Dijo Kahlil Gibrán, escritor libanés de dimensiones universales: "TODA LA TIERRA ES MI PATRIA Y TODA LA RAZA HUMANA, MI TRIBU". Nuestra comunidad intenta, en su mayoría, actuar sin complejos ni pedantería, sin sentimientos racistas, o estériles sectarismos. Los descendientes de libaneses tenemos las mismas virtudes y defectos que los demás mexicanos. Los hay buenos y malos, pobres y ricos. Algunos, afortunadamente los menos, han actuado negativamente, pero los más han sido creadores de fuentes laborales honestas y justas. Somos como todos, ni mejores, ni peores.

EL R.P. ANTOINE AL ÁSHKAR VISITÓ MÉXICO.

En misión propia de su grey, el R.P. Antoine Al Áshkar estuvo de visita en la Ciudad de México, durante la cual se aprovechó la ocasión para que oficiara una Misa en su honor, el domingo 2 de junio en la Iglesia de Nuestra Señora del Líbano.

El Padre Antoine es Director del Colegio Libanés para los Mutilados, situado en la pintoresca población de Beit Chebab, en cuyo hospital se atiende a más de 150 mutilados, víctimas de la conflagración que azotó al Líbano desde 1975, así como la recepción diaria de 300 inválidos que reciben tratamiento especial, como ejercicios de rehabilitación y readaptación a la sociedad. Durante los años de la guerra el hospital brindó atención a más de 1,200 mutilados.

"AL JAWÁTER" (Las Ideas), exhorta a sus lectores a brindar un poco de ayuda a estos hermanos del Líbano que, por su condición humana nos obligan a ser solidarios. Para mayor información puede usted comunicarse con el:

R.P. George Abi Younis,
tel. 521-32-89.

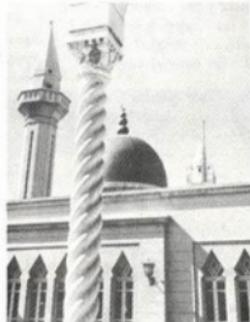
¡El Líbano está en pie y necesita de sus hermanos del mundo!

"LA CONVIVENCIA ISLAMO-CRISTIANA, LA MÁS GRANDE CARACTERÍSTICA DEL LÍBANO": SFEIR

"La convivialidad que ha caracterizado al Líbano a través de los siglos, constituye su más grande característica", declaró el Patriarca Maronita, Monseñor Nasrallah Boutros Sfeir.

"En la ley libanesa, musulmanes y cristianos son tratados sobre una base de igualdad, un musulmán puede disfrutar plenamente de su libertad de conciencia sin la menor inquietud. Así sucede también con los cristianos. Por eso el Santo Padre ha declarado que Líbano es "un mensaje de libertad", diferente a otros países de la región. Líbano es pequeño; sus tres millones de habitantes, distribuidos en 10,452 kms. cuadrados, han convivido y lo seguirán haciendo, como ejemplo de pluralismo para Oriente y Occidente" agregó.

Respecto a la situación actual de su país, Monseñor Sfeir dijo: "Demos gracias a Dios de que ningún obús amenace más sobre la cabeza de la gente. Los controles son ahora mínimos y se puede circular libremente en los sectores Este y Oeste, abiertos y desarmados. Los jóvenes pueden transitar sin problemas de la montaña al mar. Quedan las armadas siria y



Mezquitas e iglesias en perfecta armonía.

libanesa a cargo de ello, pero aún sentimos cierta tensión, porque los libaneses deseamos que, además de la seguridad física, exista seguridad mental y moral. ¿Qué será de las generaciones venideras si no obtenemos una absoluta independencia y soberanía. Ahora caminamos para la reconciliación total, ya que nuestra sociedad quedó profundamente dividida y lesionada. Esto es porque fué manipulada por fuerzas exteriores. Hay 40,000 tropas sirias, ahora; los israelíes continúan en el sur y sus "raids" dañan a los libaneses al ser destruidas sus casas. Hay muchos iraníes en la Bekaa, que controlan a grupos como el Hezbollah y que retienen rehenes occidentales. Líbano soporta aún estos dramas y muchas de las decisiones para terminar con ellos están fuera de sus manos".

Palabras en Idioma Árabe, Pronunciadas por el R.P. Antoine Al Áshkar Durante su Estancia en México

كلمة من قبل
الشيخ Antoine Al Ashkar
في مدينة مكسيكو

الربيع المبارك سنة 1981
من يوم 21 من شهر 1 من سنة 1402 هـ
في مدينة مكسيكو
في يوم 21 من شهر 1 من سنة 1402 هـ
من يوم 21 من شهر 1 من سنة 1402 هـ

JUAN PABLO II DESEA UN SÍNDORO POR LÍBANO



El Papa Juan Pablo II, máximo jerarca de la Iglesia Católica Apostólica Romana, anunció la convocatoria para un sínodo de obispos dedicado al Líbano. Declaró que "El Líbano es un país, es un mensaje de libertad, por lo que nuestra Iglesia se siente interesada en este proyecto".

Esta iniciativa es interesante y, desde luego, de extrema importancia para el Líbano y para todo el cristianismo. Líbano necesita el apoyo moral y espiritual de toda la Iglesia. Hemos votado por que el Santo Padre proclame pronto el Sínodo Pastoral con un llamado a los cristianos ortodoxos y los musulmanes, para que conjuntamente oremos para que pueda restablecer, lo más pronto posible, su independencia y soberanía. la salida de TODAS las fuerzas extranjeras estacionadas en su territorio, de modo tal que recuperen el largo y ancho de sus 10,452 kms. cuadrados, la paz, la tranquilidad y, sobre todo, el derecho real a la autodeterminación.

Reconstruir El Líbano.

ENTRE LA GUERRA
Y LA PAZ.

Por Antonio Trabulse Kaim.

A partir del Acuerdo de Taef, concertado por las jerarcas de la política libanesa, ratificado por el Parlamento libanés y avalado mensualmente, una serie de cuestionamientos se han perfilado ante nosotros en busca de respuestas adecuadas a lo que trata convencer o perjudicar al Líbano como nación soberana.

El Acuerdo de Taef no es precisamente lo ideal, lo que hubiéramos deseado quienes, a la legia y por nuestras raíces paternas y maternas, amamos al Líbano. Pero bueno, es algo y algo es mejor que nada. Sobre todo después de vociferar durante años por una solución que contara con el apoyo internacional. Por otra parte la situación para el pueblo especialmente para aquellos libaneses que viven en la zona comprendida entre Beirut Oriental y la antigua Biblos, no era humanamente tolerable. Primero la confrontación con el ejército sirio que se había estacionado en el área y sus aliados franceses de tendencia pro-siria; luego los choques entre las tropas leales al Gral. Michel Aoun y las milicias Fuerzas Libanesas, comandadas por el Dr. Samir Geagea. Matanzas misericordianas que acabaron con cualquier esperanza de lograr mejores condiciones.

Agotamos que la situación bélica debía terminar, puesto que 16 años de terror no dejaron al Líbano nada positivo. Quien afirma lo contrario, que no lo haga a la distancia, comodamente, sancionando a quienes allí residen, al averno desventurado de un nuevo estallido con sus atroces consecuencias. Claro que los ignorantes, los belicistas y los que gustan hablar de la guerra mientras degustan una taza de café a 10,000 kilómetros de distancia, pueden afirmar lo contrario; es fácil hacerlo mientras se divierte de bellas playas, divertidas discotecas y productivas empresas. Tampoco desean arrojarse ni paz los mercaderes de armas que hicieron en Líbano su "agosto", los narcotraficantes que convirtieron el "paraiso" de la Bekaa en sembradíos de hashish y opio, los malvivientes que marginaron en un terreno propicio para sus bromas, los amantes de la vida fácil que, resaca en mano, saquearon a un país ansioso de orden y, sobre todo, los separadistas que odian todo a todos.

¿Qué beneficio obtuvo Líbano con esta confrontación? Ninguno. ¿Qué recibió su población por el sacrificio? Nada. El balance es negativo: exilio de un 25% de la población, porcentaje formado por artistas, escritores, científicos, estudiosos, industriales, personas de bien, gente produc-

tiva. Doloroso episodio el vivido por jóvenes que emigraron al no vislumbrar un futuro sensato y promisorio para sus vidas. ¡Salíó la cuarta parte de su población! A cambio, a Líbano llegaron "guardias revolucionarios", guerrilleros, terroristas, narcos y matones a sueldo. Sus puertos fueron tomados por paramilitares al servicio de los partidos en pugna, para ser explotados por ellos, arrebatando así una fuente de ingreso propia del Estado. Los ciudadanos pagaron impuestos a los ejércitos privados. Más de doscientas mil personas perecieron y cientos de miles quedaron mutiladas, heridas, afectadas mentalmente o con trastornos físicos irreversibles. Noches de terror bajo el estruendo de las bombas, asesinatos en masa, venganzas masivas, alianzas absurdas y cambiantes con quienes atizaron el fuego para sacar tajada, ciudades semidestruidas y aldeas arrasadas, generaciones de libaneses que se desconocen entre sí, puesto que no han recorrido sino un limitado fragmento de su nación, con imágenes distorsionadas del "otro lado", al que aún ahora miran como si fuera impropio, ajeno y hostil.

Ellos merecen respeto y solidaridad. Es nuestra obligación apoyar cualquier iniciativa para hacer sólido, real y duradero el estado de paz que ahora se vive, temerosa y desconfiadamente, dentro del territorio libanés, con malhadada excepción de la comarca del sur, donde las cargas explosivas lanzadas contra "bases terroristas" caen en escuelas, hospitales y zonas civiles, con una población que aún vive bajo el régimen del miedo, la miseria y la humillación.

La verdad sobre nuestros temores a una dependencia insana de gobiernos extranjeros, sean cuales fueren estos, depende de la fuerza propia que tenga el ejecutivo libanés. Un gobierno sin el apoyo de su pueblo, y sin la simpatía de la emigración, será carne fácil para los colmillos del lobo. Pero si hay un compromiso gubernamental para un pueblo que le da vigor, si tiene la mirada vigilante y solidaria de una emigración que lo revitaliza, será por obligación un régimen nacionalista que ofrecerá la esperanza en el retorno del Líbano a su sitio natural en el concierto internacional.

El mundo cambia y en Medio Oriente ha sonado la hora de tocar el odio por la buena voluntad. Recordamos, por ello, la fase pronunciada por el Embajador especial del Gral. Michel Aoun durante su estancia en México en gira por América Latina para explicar la guerra de liberación declarada a Siria: "NO ES BUENO ODIAR. LA VIDA ES TAN CORTA, QUE APENAS QUEDA TIEMPO PARA AMAR".

la cual visitó varios países europeos, asiáticos y africanos para ofrecer en ellos nada menos que cincuenta recitales. Cuatro de ellos fueron en territorio libanés, habiéndose presentado en Beirut, en el Kesrouán y en el norte, bajo el patrocinio de las Jovenidades Musicales del Líbano, del Centro Cultural de Ras-Beirut y de la Embajada de la Gran Bretaña en Líbano.

El 21 de junio Anthony Peebles debutó en el "Assembly Hall" de la Universidad Americana de Beirut. El sábado 22 ofreció su recital en la Universidad Balamand. El domingo 23 actuó en la Universidad del Espíritu Santo, en Káslik y finalmente el lunes 24, ante un lleno impresionante, finalizó sus presentaciones en el Teatro "Chateau" de Jal El Dib.

El virtuoso del piano interpretó obras de Chopin, Debussy, Ireland, Liszt, Rachmaninoff, Bach, Schubert y Ravel.

Nuestra Gratitud a
NABIL E. SEMAÁN.

"AL JAWÁTER" (Las Ideas), agradece, en todo lo que vale, la gran colaboración recibida de su amigo, el Lic. Nabil Emil Semaán, corresponsal del servicio noticioso ECO, de Televisión, quien desde Beirut nos envía extraordinaria ayuda para nuestra publicación cultural, motivado por carecer ésta de mentalidad lucrativa, teniendo como meta única el fortalecimiento de las relaciones culturales entre los pueblos mexicanos y libaneses, deseando ser una tribuna abierta para la colectividad mexicana de ascendencia libanesa, dando espacios a quienes valen —ajeno esto a lo que posean— para aumentar nuestro acervo sobre la actualidad libanesa en México y sobre la grandeza histórica y cultural de nuestro país en Líbano.

Nabil E. Semaán nos ha enviado una gran cantidad de material, se ha comunicado telefónicamente con nosotros y, todo ello con un entusiasmo que le reconocemos ampliamente.

Por otra parte, y junto con el destacado hombre de teatro libanés, Jean Daoud, ha logrado una adaptación de textos de Shakespeare, convirtiéndolos en monólogo, por lo que, conjuntamente con el Centro Cultural Mexicano Libanés, se harán los trámites necesarios para su posible inclusión en 1992 dentro del programa del Festival Cervantino, representando a la nación libanesa, como botón significativo de los actuales valores artísticos de la Tierra de los Cedros.

Felicidades Nabil y... ¡adelante!

LA NACIONALIDAD Y LAS CORRIENTES MIGRATORIAS

(Tercera y Última)

El Carácter Universal del Hombre

Por el Lic. Jorge Scaif Káram

Lo más importante es que, tan elevada cultura, se desarrolló en un marco de descentralización política, no influida ni controlada en modo alguno por algún Estado fuerte, permitiendo el desarrollo a la personalidad y a la independencia locales.

El profesor Diercks en su historia de España, nos dice que los funcionarios árabes de las seis provincias, eran solamente mediadores entre el Gobierno Imperial y los municipios, cuya administración era completamente autónoma, siendo limitada donde tribus enteras o grupos de familias hacían vida común. Tanto los árabes como los bereberes, se regían por sus antiguas leyes y fueros, no tolerando la ingerencia de las autoridades en asuntos de sus comunidades. De igual libertad gozaban los cristianos, los cuales elegían de su seno a los condes, y estos dirigían, junto con los obispos, la administración comunal, siendo responsables ante el Gobierno, no sólo del cumplimiento de los deberes ciudadanos por sus compañeros de fe, sino de la puntual recaudación de los impuestos y gabelas. Los obispos, aunque debían su elección al libre voto de la comunidad, necesitaban la confirmación de los Califas, que era como una transmisión del respectivo derecho de soberanía de que habían gozado los reyes godos. Análoga era la situación civil de los judíos, cuyos grandes rabinos figuraban, casi siempre, como jefes de comunidad. Incluso bajo el dominio árabe, los judíos disfrutaron de amplias libertades. Así, el ÁRABE se convirtió en el idioma del pueblo judío, y hasta dos obras cumbres físico religiosas como "Moreh Nebuchim", de Moisés Ben Maimón, y los "Cosari", del afamado Jehudá Halevi, fueron escritos en árabe y después se tradujeron al hebreo.

En la España Árabe, la cultura logró un gran desarrollo y fué precisamen-

te porque el Estado no se concentró con el poder; sin embargo en el norte del país, esa cultura tardó largo tiempo en arraigar, porque los esfuerzos de la política estatal eran crear una Nacionalidad y una Patria, relegando al último término los intereses comunes de la población.

Con la cruel expulsión de los moros y los judíos, España había perdido sus mejores brazos, tanto para la industria como para la agricultura. La admirable organización de regadíos implantada por los moros decayó y las comarcas más fértiles se convirtieron en terrenos yermos e incultos. España, que en la primera mitad del siglo XVI exportaba aún cereales a otros países, en 1610 se vió obligada a importarlos del extranjero, a pesar de la disminución constante de población. A raíz de la toma de Granada, contaba el país con unos doce millones de habitantes, y bajo el reinado de Felipe II, esta cifra había descendido a unos ocho millones; el censo que se hizo en la segunda mitad del siglo XVII, no dió más que 6'845,672 habitantes. España, que en un principio no sólo proveía a sus colonias de todos los productos industriales que necesitaban sino que, además, mandaba al extranjero importantes partidas de sedas, paños y otras manufacturas y hubo de ver, hacia fines del siglo XVII, como tres cuartas partes de su población vestía telas importadas del extranjero.

Se podía objetar que durante el absolutismo, la pintura y la literatura llegaron a su apogeo, pero esto en apariencia, ya que sólo fue fecundado en muy pocas gentes de espíritus excepcionales, al igual que en la literatura rusa en la época zarista y en el comunismo estatal. Otro ejemplo es Italia.

Por lo que atañe a Italia, su cultura nunca tuvo un lugar tan elevado como en el período comprendido entre los siglos XII y XV, en que toda la península estuvo fraccionada en centenares de pequeños Estados y en que nadie pensaba siquiera en una unidad política nacional. En dicha época, las ciudades libres eran verdaderos oasis de alta cultura espiri-

tual y social, cuya asombrosa multiplicidad y fuerza creadora, no se volvió a alcanzar desde entonces. Se puede concluir que la Nacionalidad y la Patria son creadas por los Estados en aras de mayor poder, dominio y control de la población.

La Cultura, como cultura, jamás será nacional, porque va más allá de las formas estatales y no tiene límites fronterizos. Todo proceso cultural se desarrolla tanto más espontáneamente y pacíficamente, cuanto menos aparecen, en primera línea, los movimientos políticos del dominio.

La Cultura interior de un hombre crece en la medida en que adquiere la capacidad de apropiarse las conquistas de otros pueblos. Cuanto más se desprende de lo Nacional de la Nacionalidad, tanto más elevada es su cultura espiritual; se huele en Laoze y disfruta de la poesía védica. Se agranda su espíritu en "Las Mil y una Noches", su alma templea con la Biblia y vibra al ritmo de la "Iliada"; ríe con Aristófanes, llora con Sófocles, lee las ocurrencias del Asno de Oro, de Apuleyo, aventura con El Quijote y penetra infierno con el Dante. Se asombra, admira a los mayas. En una palabra en todas partes está como en casa, abarca, cada vez más hondamente la gran unidad de todos los hombres que están por encima de la jurisdicción de los gobiernos y escapan de la voluntad de los Estados.

Es cierto que el Estado, por conducto de la ley, puede cerrar las puertas del país al extranjero, pero no puede impedir que haga uso de los talentos de ese pueblo, con la misma naturalidad que sus nacionales.

Por eso los emigrantes en todas las épocas no sólo fortalecen y enriquecen a los pueblos que los reciben sino que los dignifican porque añaden la solidaridad del hombre y procuran el encanto estético de las diferentes costumbres, lenguas, ritos, estilos de vida, lo que hace que el hombre prefiera ser ciudadano de un país democrático, igualmente culturalmente abierto, liberal y tolerante a la persuasión y no a la persecución, que nacional de una bandera, un himno y una patria tolerante.

EL EXPRESO...

tema de la pág. 3)

del gobierno libanés, en particular el Tratado con Siria. Después visitaron al Vice-Presidente del Consejo Superior Chiíta, Chikh Mohámed Mehdi Chamseddine, para informar de la situación de las comunidades libanesas en las naciones africanas. Aquí nos preguntamos: ¿cuál es la posición de los Consejos de la HCN en los países de América?

De fuentes bien informadas se supo que el *Gen. Michel Aoun* fue llevado a fines de junio a Hospital "Saint Charles", en Hazmieh, con el diagnóstico de que le fuera extraída la vesícula biliar. Previsaron las fuentes que el ex-gobernante libanés fue acompañado por el entonces Embajador de Francia en Líbano, Sr. René Alá y narrado con un seudónimo. Sin embargo, la responsable de la institución hospitalaria declaró horas después de conocerse la noticia, que esta era infundada y que el militar en ningún momento ingresó a ella. Así que no se sabe a ciencia cierta cual es la verdad sobre este reciente supuesto de la vida del *Gen. Aoun*.

Gen. Achí, Presidente de la Asociación de Banos del Líbano, declaró que el Tratado de *Franquicia, Cooperación y Coordinación* firmado con Siria, "es benéfico y dará frutos muy positivos a la economía de ambos países, en un momento en el que la situación mundial obliga a las naciones a adoptar posiciones de *cierta apertura*". Agregó que "el Tratado *invierte vitalidad a nuestra economía liberal y sus miembros de la iniciativa privada libanesa. Siria comienza a adoptar una política económica abierta que será complementaria para el *rápido* económico de las dos repúblicas, aumentando así conforme evolucione positiva-*

mente la economía liberal conjunta". Comentario: en caso de que Siria se incline realmente a una economía liberal, será un país más en la lista de naciones que abandonaron el sistema socialista (en cualquiera de sus grados y formas), demostrando su ineficacia y anacronismo.

El dueño del lujoso hotel "Holiday Inn" de Beirut, que es Emir (Príncipe) en uno de los países del Golfo Pérsico, dió instrucciones de empezar inmediatamente la restauración del inmueble. El empresario hotelero se ha mostrado, según sus íntimos colaboradores, muy optimista en cuanto al futuro del Líbano, comentando que ha tenido conversaciones con los propietarios de los hoteles "Saint Georges" y "Phoenicia", quienes le aseguraron que los remodelarán en la misma forma que el "Holiday Inn" y que colaborarán para devolver a la zona hotelera de Beirut su natural esplendor.

El ex-Presidente Charles Helou recibió en su domicilio, situado en la zona de Kaslik, al escritor Joseph Sokhn, autor de la obra en francés "Couleurs Libanaises". La entrevista tuvo como base cuestiones socio-culturales y políticas. El antiguo jefe del Estado libanés mostró interés en que se edite el tomo IV de la serie del escritor Sokhn, que llevaría el título de "Horizontes Libaneses", mismo que desarrollaría su pensamiento con respecto al futuro de la nación.

"La etapa actual que vive el Líbano es de franco desarrollo y reconstrucción. Marca el principio de un proceso de paz y el finiquito de los años bélicos", declaró Georges Saade, Ministro libanés de Telecomunicaciones, al inaugu-

rar la central electrónica de Hrajel-Kesrouán. Por cierto que el también jefe del Partido Katábé (Falangista) rechazó cualquier probabilidad de alianzas parlamentarias, "ya que no deseamos perder nuestra libertad de acción dentro de la Asamblea". Dijo que "nuestros diputados están dispuestos a trabajar con sus colegas en un cuadro de reglas democráticas, sin necesidad de adherirse a ningún bloque de partidos".

Fouad Turk coadyuvó su misión como Embajador del Líbano en Suiza, siendo probable que ocupe el mismo cargo diplomático en Washington para sustituir a S.E. Nassib Lahoud que fue elegido diputado por el Metn. Existe también la posibilidad de que el magnífico libanés Fouad Turk sea Embajador del Líbano en Italia. No dudamos que su misión en Berna termina para ocupar el cargo de Secretario de Asuntos Extranjeros, ya que, de buena fuente, sabemos que Souhail Chammias tiene grandes probabilidades de ser responsable de la nueva misión diplomática libanesa en Alemania.

Gibrán Tok, diputado por Becharre, sostuvo que el final de los combates es consecuencia de una decisión internacional que permitirá silenciar los cañones dentro de los muros libaneses. "Pero la aplicación de la Resolución 425 del Consejo de Seguridad de la O.N.U. (salida de Israel del sur del país), está llena de obstáculos ya que el problema del Líbano Sur está ligado a la crisis del Cercano Oriente, sin probabilidades de disociar el uno con el otro. No olvidemos que existe el Plan Kissinger, mismo que puede emerger nuevamente como amenaza en esta región del mundo. Debemos atender nuestros intereses para impedir las secuelas de estos años de operaciones destructivas".

TUFIC SÁYEG

El Derecho de Ser Mexicano.



Don Tufic Sáyeg acompañado por su esposa doña María Heu de Sáyeg y su hijo, el Sr. José Sáyeg Helu.

Intero en alguna ocasión el prestigiado cinista don Juanito Bustillo Oro lo siguiente, en referencia a su amistad e impresión del ejemplar emigrante libanés don Tufic Sáyeg:

"Nunca por primera vez me impresionó la autenticidad de su rostro, me dijeron que venía del legendario país libanés cruzando rumbos odiosos, de penas y oleajes. Sus ojos tenían magia. De ellos escapaban los vientos del cedro y su verde rodeador, así como el desierto vecinal. Tufic Sáyeg era una viviente realidad del homérico mediterráneo, que sin muchos estudios tenía

una profunda sabiduría y el temperamento de los poetas de su raza.

Tufic no faltaba a las tertulias del Café Esperanza y en los patios de la preparatoria, donde sin ser estudiante se hizo universitario. No podía costear sus estudios porque luchaba ferocemente por la vida. Pero asorbía, con una sed desmesurada los conocimientos de otros. Tenía un especial amor a vivir, lo que se reflejaba en su benigno humorismo y en su eventual estallido en una risa llena de sana jovialidad.

Su inclinación de poeta lo hacía improvisar poemas que nunca escribió y que a veces decía cuando una segura amistad vencía su timidez.

Ese misterioso viajero venido de Beirut, se me fue humanando, hermanando y haciéndose de mi misma carne. Enramé su corazón al suelo mexicano transmutando piel y alma como si aquí hubiera nacido.

De niño trabajó muy duro en el norte; auténticamente vivió nuestra Revolución, hasta el punto de haber sido puesto en cautiverio por la gente de Villa, sin poder pagar el dinero que le exigían por su libertad. Pagó días de hambre, noches de frío y estuvo a punto de ser fusilado, de no haber sido salvado por una noble mujer, cercana al Centauro por haber tomado alguna vez el fusil y defendido el suelo patrio en una invasión punitiva norteamericana; pero esa ex-

periencia tremenda, hizo que Tufic Sáyeg sintiera mayor derecho a llamarse mexicano.

Puso todo su fervor en 1929 al servicio del vasconcelismo, colaborando con infinita modestia. Ante los rumores de que a Vasconcelos se le preparaba una emboscada en su gira a Puebla, lo llevó en su propio automóvil y sirviendo de conductor para mayor seguridad, esto lo conigna don José Vasconcelos en su autobiografía.

Tufic Sáyeg fundó industrias y comercios. Levantó un hermoso hogar mexicano del que se enorgulleció y al que perteneció con toda el alma. Puso en 1927 el pequeño capital ahorrado para que yo hiciera mi primera película, misma que fracasó, ganando yo en decisión y práctica que de otro modo no hubiera tenido.

Durante el medio siglo de amistad con ese hombre cabal, comprendí que, ajeno a la traducción literal del idioma árabe, el nombre de TUFIC SÁYEG quería decir: lealtad, generosidad y grandeza de alma.

Estas son las palabras escritas por uno de los pioneros del Cine Mexicano, Juanito Bustillo Oro, en relación con la singular, extraordinaria y hermosa personalidad del emigrante libanés, Tufic Sáyeg, a quien con orgullo también nosotros tuvimos la inmensa fortuna de conocer.

LA GUERRA EN LÍBANO

...y el Hombre Inventó las Armas Para MATAR a Dios...

(Tercera Parte)

por Helena Cobbán



Las milicias se desplazaron por Beirut, desde 1975, convirtiendo a esta ciudad en un solo de luchas fratricidas.

Un área muy grande, con zonas musulmanas densamente pobladas, quedó a finales de 1975 bajo el control de las milicias cristianas. Al este del Río Beirut estaba el barrio de Tall El Zátar, que había sido convertido en un gran campo de refugiados palestinos, así como otro más pequeño llamado Jisr El Basha. Lo mismo sucedió con el suburbio de Naba'a, en el cual vivían más de 100,000 musulmanes chiítas. Al noroeste de Naba'a, enclavado entre el río y el puerto, había dos zonas, habitadas igualmente por chiítas, que cayeron en poder de los falangistas, llevando a cabo "operaciones de limpieza"; los barrios eran la "Qarantina" y "Máslakh".

El 4 de enero de 1976, las milicias falangistas impusieron un cerco alrededor de Tall El Zátar y Jisr El Basha. Esta acción provocó un dilema al "Fatah", brazo armado de la Organización para la Liberación de Palestina encabezada por Yásser Arafat, debido al "cese del fuego" pactado en julio anterior, actitud contrastante a la de grupos palestinos radicales. La O.L.P. deseaba mantenerse fuera de los sucesos que desangraban al Líbano, para esperar sin contratiempos la Conferencia Internacional que tendría lugar en Génova, evitando las imágenes contraproducentes que causaban las intervenciones de grupos palestinos radicales o izquierdis-

tas en el conflicto libanés.

Pero no todos los grupos de la O.L.P. estaban dispuestos a seguir los lineamientos que dictaba Arafat para sacar adelante su estrategia. Desde finales de 1974, cuatro grupos extremistas palestinos desconocieron de facto la jefatura de Arafat y se unieron al llamado "Frente del Rechazo", con el apoyo de Irak, intentando tomar el control de las negociaciones y estrategias palestinas a nivel interno e internacional.

Los grupos opositores de Arafat, alineados en el llamado Frente del Rechazo, pugnaban no solo por la radicalización del conflicto en Líbano sino en todo el escenario árabe. Algunos de ellos continuaron el combate en Líbano al lado del PSP de Jumlat, aún con los vanos intentos arafatistas por mantenerlos fuera del zafarrancho. Cuando la numerosa comunidad palestina de Tall el Zátar fue sitiada en enero de 1976, la presión sobre el líder de la O.L.P. se acrecentó y los partidarios del Frente del Rechazo urgieron la intervención.

El 14 de enero las milicias falangistas tomaron el control del pequeño campo de refugiados existente en el barrio de Dbáyyeh, ocho kilómetros al norte de Beirut. Este sitio era habitado por palestinos cristianos, que por

su religión no quedaron exentos de furia miliciana que, sin mayores contemplaciones, los expulsó hacia Beirut Occidental.

Entonces, las fuerzas de la O.L.P., los cabecillas del Fatah, quedaron comprometidos ante la situación de Tall El Zátar y Jisr El Basha. A mediados de enero de 1976 las fuerzas palestinas bajo control de Arafat entraron de lleno al conflicto libanés. Con el campo de Dbáyyeh en manos de los falangistas la estrategia palestina apuntó hacia Máslakh y Qarantina. El Movimiento Nacional Libanés y los palestinos, ya firmemente aliados, se pondieron a las matanzas en esos campos atacando, en forma inmisericorde, el pueblo maronita de Damour, situado en la carretera costera y considerado como la base política más importante de las milicias fieles al ex-Presidente Camille Chamouín. El 18 de enero las milicias cristianas falangistas realizaban la expulsión hacia el Oeste de Beirut, de los residentes musulmanes del lado oriental. Los bulldozeros de la Falange arrazaron con muchas casas habitación en las que vivían esos desplazados. Al mismo tiempo como represalia bárbara por los actos sangrientos de Qarantina, unas quinientas personas fueron asesinadas en Damour, habiendo sobrevivientes del pueblo gracias a la intervención de los helicópteros falangistas que llegaron desde Jouñieh, para trasladarlos hasta ese pueblo, una 16 kilómetros al norte de Beirut.

Esta fiereza que tomaba la guerra para fines de enero del 76, habría de tener importantes consecuencias. El 2 de enero, siete líderes de la línea dura cristiana, anunciaron su unificación en lo que llamaron el "Frente Libanés", con Camille Chamouín y Pierre Gemáyel, a la cabeza. Esta organización ejerció un severo control político y militar hasta mediados de los 80 sobreviviendo a severas divisiones de orden interno.

Por otra parte, el 21 de enero se dio la mayor disidencia en el campo cristiano, cuando uno de los tenientes sunnitas, Ahmad El Khátib, organizó en forma autónoma el llamado Ejército del Líbano Árabe, cuyo abandono del movimiento tomó como base un furibundo antimaronismo. Los caminos de la guerra en Líbano ya formaban un laberinto que empezaba a ser inabarcable.

(Continúa)

POLÉMICAS DECLARACIONES DEL MINISTRO DE ESTADO ABDALLAH EL AMÍN, EN BICKFAYA.

Por Jean Káram

El Ministro de Estado libanés, Abdallah El Amin, asistió como invitado de honor al desayuno que el Sr. Fady Gemayel y su esposa ofrecieron a personalidades políticas, militares, diplomáticas y religiosas, que tuvo lugar en el famoso pueblo de Bickfaya, en el West, cuna del asesinado Presidente Bashir Gemayel y del ex-Presidente Amin Gemayel.



El ministro El Amin declaró que: "Hemos encontrado los procedimientos para convivir nuevamente en nuestra misma casa, que es esta tierra. Hemos tenido numerosas víctimas en nuestras familias y hemos sido afectados por la destrucción. Pero eso pertenece al pasado. Afirmamos plenamente que los cristianos son parte natural de esta nación y jamás podría nadie considerarlos como una planta sembrada aquí por alguien del exterior. Todos somos socios para hacer más brillante a esta joya; como socios en la tristeza que ahora nos causa el Líbano Sur, en la metamorfosis que anima a los hijos de Bickfaya en relación con sus hermanos del sur".

Agregó que "el Presidente sirio Hafez El Assad proclamó, en nombre de su país, el reconocimiento a la entidad nacional libanesa, a su independencia y soberanía. Por ello, el Tratado organiza las relaciones de ambos países y es una victoria para el Líbano".

Concluyó diciendo que "la libertad es la base de la vida y para nosotros, la razón del ser. Debemos trabajar para finalizar cualquier tipo de régimen confesional, con lo que la comunidad libanesa será más grande y fuerte y la superficie del Líbano ofrecerá más a todos".



Extraordinarios recuerdos los que evoca esta fotografía, tomada en 1962. De izq. a der.: Sr. Amrout Ayub, Laila Trabouise Kaim, el embaixador de Líbano, Sr. Nagib Dahdah y doña Sila Kuri de Ayub.

Reconcimientto a Natalio Chediak.



Extraordinaria fotografía que nos fue enviada por el Lic. José Kámel Hawa, ex presidente de la Unión Libanesa Cultural Mundial y del Centro Libanés, en la que aparecen, de Izq. a Der.: la Sra. Tamine Arida (Abuelita de su esposa, Betty Aboumrard de Kámel), el gran literato Mikhail Naimy y el hijo predilecto de Becharre, Gibran Kahil Gibran. Esta fotografía fue tomada en Boston, Mass., en 1925.

DECLARACIONES...

(señe de la pág. 11)

recuperación. No aceptaremos más desórdenes dentro del Estado libanés; ninguna otra autoridad que la autoridad legal, o sea el Poder central. Ningún cuerpo armado que no sea el Ejército Libanés y las Fuerzas de la Seguridad Interior. Ningún ministado, sólo el Estado Libanés. La prioridad, ahora, es restaurar la legalidad y un ambiente de seguridad en el sur del país, que es lo que demandan nuestros hermanos y amigos. Para ello debe cumplirse lo acordado por la Resolución 425 del Consejo de Seguridad. Estamos empeñados en devolver al pueblo una vida pacífica, después de los terribles 16 años de guerra".

Agregó el mandatario libanés: "Respecto a rumores sobre cambios ministeriales inminentes como resultado del Tratado Líbano-Siria de Fraternidad, Colaboración y Coordinación y por la nominación de diputados. Las palabras abundan, sobre todo en una república democrática como es El Líbano. La cuestión es que tenemos una Constitución clara y que no deberá ser violada. Aquellos que deseen formar parte del Gabinete serán nombrados y se estudiará, dentro de los cánones establecidos, la competencia de cada uno para cubrir los requisitos necesarios. Respecto a cambios, no se harán sin las medidas preventivas y en un futuro razonable. Por ahora las necesidades primordiales se enmarcan en el cumplimiento del Acuerdo de Taef y en las decisiones concernientes al Líbano Sur".

Sobre el exilio de libaneses por la guerra, aclaró: "Cierto que la emigración persiste, pero nosotros hemos observado las fronteras libanesas y, sobre todo, el aeropuerto.

Disponemos de listas que consignan los nombres de las personas que salen, de las que ingresan y las hemos estudiado a detalle. Pasado el desarme en ciertas regiones, la casi totalidad de los que salieron son hombres de negocios que dirigen empresas importadoras y que viajaron con boleto de vuelta. Casi todos ellos hacen contratos para traer productos necesarios en la ya iniciada reconstrucción. Las personas que ingresan lo están haciendo por legiones, agotando el boletaje de varias compañías extranjeras que reiniciaron sus vuelos a Beirut. La compañía jordana ALIA lo hizo desde el 17 de junio. Air France retornó a partir del 27 de junio. El 6 de julio lo hicieron líneas italianas y después la compañía austriaca y la KLM. Tenemos contactos con otras más que darán al Aeropuerto Internacional de Beirut su anterior movimiento. Estamos remodelando las instalaciones, reconstruimos las pistas y los hangares, así como todo aquello que fue dañado o destruido. También embelleceremos el boulevard que permite el traslado a la ciudad".

Sobre el secreto bancario y la libertad de cambio, el Presidente declaró: "Serán mantenidos estrictamente. Lo reafirmé en Trípoli durante el discurso que pronuncié con motivo del Aniversario del lamentable asesinato del Premier Rachid Karamé, ya que a pesar del deseo de algunos sobre reformas financieras, está nuestra decisión de que nadie pase sobre la Constitución, ni que sean tocadas las libertades públicas. La democracia libanesa persistirá en todo, incluyendo la libertad bancaria. Insisto en tres puntos que son básicos en el interés de los ciudadanos libaneses: la práctica de las libertades individuales, los debates libres de orden político y un clima de libertad absoluta".

"Los eternos profesionales del rumor hablan de un temor cristiano por su desplazamiento. Yo no hablaría solamente de las inquietudes de una parte de la población libanesa, especialmente de una pequeña parte del sector cristiano. Nuestra preocupación debe ser integral. Hago un llamado para analizar los acontecimientos y darnos cuenta de que tales rumores se vienen arrastrando desde 1920. Pero veamos claro: no habíamos podido, ni por un solo día obtener un reconocimiento real de la República Libanesa, por parte de ningún gobierno sirio, hasta el reciente Tratado entre Líbano y la República Siria, cuyo texto es suficientemente explícito. Lo publicado es lo único que hay, porque no daríamos el más mínimo paso a espaldas del pueblo libanés. A esto añado que la quietud, la tranquilidad y la seguridad han venido a nosotros, durante la Historia del Líbano, desde la puerta oriental. Ahora la inquietud entra por la misma puerta. Pero la decisión tomada, desde el principio de mi mandato, fue lograr acuerdos claros para evitar que la nación quede a merced del humor o de las intenciones de un sólo hombre. Creo que la guerra ha sido detenida por los caminos del entendimiento y de la sinceridad. Hablamos claramente de nuestras aspiraciones y de las demandas de todos los libaneses, quedando nuestra posición sin margen de error frente a otras naciones".

Sobre la Resolución 425, que exige la salida israelí del sur libanés, el mandatario aclaró: "Israel debe entender que no dejaremos fuera de nuestra protección a los habitantes del Líbano Sur. Israel ha pretextado la permanencia de guerrillas palestinas así como la presencia de ciertas milicias que consideran inconvenientes. La decisión de mi gobierno para desplazar al ejército regular libanés a partir



S.E. Elias Haroui, Presidente de la República Libanesa.

del 10. de julio constituyeron respuesta contundente. Hemos allá llevando en la mano una rama de olivo, pero en la resolución de que reine, a una vez por todas, la seguridad y la calma que había en esa región del territorio nacional. Vamos a eliminar todos los pretextos que propone el Estado hebreo que se aplique la Resolución 425 del Consejo de Seguridad. Nosotros no establecemos ninguna relación con Israel, ni política, ni diplomática, ni militar. Seguimos adelante con las decisiones tomadas en la ciudad santa de Taef, que están avaladas por los países amigos de la región, así como por el Consejo de Seguridad de la ONU que aprobó tales acuerdos".

Agregó que: "después de haber desplazado a nuestra armada nacional por Líbano Sur y que el total de esta región haya sido liberada de los problemas que pretentan ocupación israelí, iré personalmente a la Sesión de Naciones Unidas del próximo mes de septiembre y prepararé la opinión de los países que patrocinaron moralmente los Acuerdos de Taef. Le pediré ayuda para que cumpla la Resolución 425 del Consejo de Seguridad, pero de otra manera Israel no

DECLARACIONES...

(corte de la pág. 10)

bera ser quien asuma la responsabilidad de las consecuencias que provoque que su nomenclación, quedando entendido que Líbano no pretende tomar actitudes agresivas, sino exigir en su territorio la misma seguridad y estabilidad que otros exigen para sí. Hemos cuidado nuestro lenguaje para dialogar y convenir a todos los grupos que apoyan sus bases en Líbano Sur, especialmente los palestinos. Estamos decididos a preservar nuestra patria y evitar el peligro que entrañe cualquier persona o grupo que esté en sus límites territoriales. Los Estados árabes están interesados en ayudar al Líbano en el cumplimiento de una Resolución que, como la 232, fue tomada por el mundo. Nosotros estamos dispuestos a dar respuesta positiva a los reclamos israelíes de seguridad en su frontera norte".

Con respecto al Tratado que se firmó con Siria, el Presidente Hraoui dijo lo siguiente: "No entiendo porqué se habla de pérdida de independencia, de peligros para la soberanía y de otros señalamientos infundados. ¿Qué es lo que se denuncia sobre este tratado? El Tratado Libano-Sirio permitirá fronteras abiertas, intereses aduanales, económicos, comerciales y de seguridad, beneficios para las dos naciones. Simplemente hemos ordenado las resoluciones que se daban ya, sin necesidad de tratado, motivadas por una innegable herencia común, por un mismo país. ¿Qué nos espanta en esta época de grandes alianzas? Los europeos ven en buenos ojos el ingreso, a los intereses de su grupo económico, inclusive de la URSS; asimismo hay tratados firmados por los países del Golfo, en el Maghreb Árabe, en América Latina y, ahora, se estudia y aprueba un Tratado de Libre Comercio entre Canadá, los Estados

Unidos y México. ¿Porqué, entonces, aquellos que aplauden tales acuerdos se oponen al nuestro, olvidando que somos miembros de la Liga Árabe y que debemos asegurar el porvenir del Líbano? ¿Quiéren que una guerra inútil persista en esta nación y que ignoremos los avances mundiales de tipo económico, financiero, cultural y comercial que el orbe experimenta, sobre todo con alianzas convenientes en las cuales la soberanía no tiene nada que ver?".

Sobre la destrucción declaró: "No permitiremos mantener a Beirut en el estado ruinoso en que se encuentra. No permitiremos la segregación confesional ni que existan personas desplazadas de su lugar de residencia. Los sitios arqueológicos serán preservados, las iglesias cuidadas, al igual que las mezquitas con sus minaretes. Seremos como una sociedad inmobiliaria donde el propietario es el pueblo libanés. La reconstrucción abarcará la totalidad de Beirut, dando especial atención a las necesidades de habitación. Hemos hecho llamamientos a diversas sociedades internacionales para el suministro de alimentos —y otro tipo de ayuda— con el objeto de dar asistencia a las personas desplazadas, mientras se nos permite la restauración de sus casas y la recuperación de sus regiones respectivas".

Dos temas espinosos fueron también abordados por el Jefe del Ejecutivo libanés; el relacionado con el General Michel Aoun, asilado en la Embajada francesa, pero sin salvoconducto para abandonar el país, y el de los rehenes occidentales que se encuentran retenidos por grupos extremistas desde hace varios años. En relación con el primer punto dijo: "Pienso que hay un anudamiento en nuestras relaciones con Francia. El asunto del Gral. Aoun está

estudiado por la justicia libanesa y yo no podré emitir nada que vaya en contra de ella, ya que debo respetarla en su última palabra".

Sobre los rehenes dijo: "El Estado libanés aún no ha reinstaurado su autoridad en ciertas zonas. Mientras eso sucede, hemos interpuesto demandas cotidianas al Estado iraní para obtener la libera-

ción de los rehenes que están en poder de grupos radicales, ya que no deseamos ver al Líbano en la lista de naciones que permiten el secuestro de ciudadanos extranjeros. Haremos todo para liberar a los rehenes. Es nuestro interés, también, desmentir las afirmaciones de que nuestra patria es un país de terrorismo y de tráfico de drogas".

A UN AMIGO MEXICANO

Yo nací en esta Patria, amigo mexicano y si hoy tuviera de nuevo que escoger otra que fuera mil naciones por Dios recorrería y en tu México otra vez, mi marcha detendría para volver a tenerte como hermano

Para invitarte con Árak un brindis en mi mesa y deleitarte con lo mejor de mis platillos para decirte "ése" mi verso que embelesa y con mi música embriagarte los sentidos.

Que conozcas a mi pueblo milenario que camines por Bcharre y por Jezjín que recojas una flor en tu camino y al despertar de este viaje imaginario brote una rosa libanesa en tu jardín.

Qué si habrá de florecer? tenlo por cierto que no ves que una semilla también siente y una planta también tiene recuerdos que se siente tierra de tu tierra hermana y sembrada en esta Patria por tu mano ella también agradece que a mis viejos recibiste una mañana bajo el calor de ese tu sol veracruzano

Que cuando apenas eran unos niños cuando no sabían ni el porque de su aventura buscaron "Patria"... para que sus hijos no tuvieran que sufrir su desventura y hallaron "Patria" mexicana en tus cariños y cambiaste sus tristezas por venturas

Que no ves que ellos también semillas fueron por otra mano más grande aquí plantadas que no ves que si sus frutos dieron es porque también sintieron sus raíces con tu tierra entrelazadas yo nací en esta tu Patria amigo, mexicano

Jorge Germenos

ARTE MUDÉJAR EN AMÉRICA

(Primera Parte)

Por Emilio Trabulse Kaim

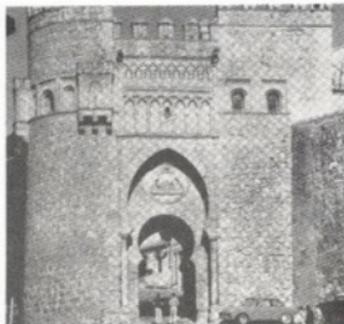
MUDÉJAR es el moro que habitaba en los reinos Ibéricos cristianos. Comunidades en Toledo (s. XI), Valle del Ebro (s. XII) y Andalucía (s. XIII). Pequeños campesinos, no propietarios, artesanos o comerciantes, que sometidos pacíficamente por los cristianos, siguen observando su ley.

Ayudados por su habilidad y ciencia, trabajan para ellos y dejan impresa en sus obras la característica de su orientalismo, el genio de su espíritu decorativo, su estética que la expresa a base de una geometría perfecta y refinada. De un amalgamamiento del gótico y el barroco, nace el MUDÉJAR, que más que un estilo, es la supervivencia de los musulmanes que tiene suavemente de orientalismo las obras posteriores.

Cuando América fue conquistada por los países ibéricos, incorporándola a la cultura de occidente, el arte mudéjar deja el sitio al deslumbrador arte plateresco, pero sobrevive, y vivirá por siempre, en las artes como la cerámica y la carpintería.

Los conquistadores no olvidan las costumbres arábigas; prueba de ello son los vocablos árabes que incrustan en el idioma castellano, especialmente el que se refiere a las artes. En este caso, el procedimiento, toma un lugar preponderante.

Los estilos históricos, han pasado a formar parte del patrimonio humano, y su empleo es tan inconsciente, que el



Arte Mudéjar. Puerta del Sol, en Toledo.

Colaboró en Periódicos de Nueva York

GIBRÁN Y SU LIGA LITERARIA AR-RABITÁTUL AL KALAMÍAT

por Leila C. Thora



La Liga Literaria: Abdul Masih Haddad, William Catzeffis, Ameen Rihani, Wadi Bahout, Nudra Haddad, (abajo) Naseeb Arida, Rashid Ayoub, Mikhail Naimy, Elie D. Máfey y Gibrán Kahilí Gibrán.

Uno de los episodios en la vida de Gibrán Kahilí Gibrán menos conocido en México, es el relativo a sus tareas como colaborador en periódicos neoyorkinos pertenecientes a intelectuales de la comunidad libanesa residente en la urbe de hierro, en los cuales brilló por sus publicaciones oportunas y de gran estilo literario, obteniendo elogios en los principales círculos intelectuales de los Estados Unidos de América y en las naciones del mundo árabe.

Quien fuera secretaria y confidente del escritor libanés con dimensiones universales, la Srita. Bárbara Young, cuenta que en cierta ocasión un estadounidense que recorría los

operario se admiraría si notara que este reproduciendo un estilo árabe, gótico o plateresco.

Entrando directamente al tema de este artículo, podemos poner como descendientes de mudéjares los Edificios de las Atarazanas en México; el Rollo de Tepeaca que existía en Tlaxcala; las capillas abiertas de México y Cholula, los claustros mudéjares de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia. Debemos considerar algunos elementos arquitectónicos constructivos como los pilares de sección rectangular y ochavada; arcos de curvas, contrarcurvas y bóvedas sobre arcos cruzados. Los famosos alfarjes que existen abundantemente en América. Son resto del mudéjarismo también, las ventanas gemelas llamadas "ajimeces". También consideramos elementos ornamentales de arquitectura, los relieves de argamasa de trazo geométrico que adornan casas e iglesias en México.

Las huellas mudéjares en la pintura y la escultura, son limitadas. La primera, se puede resumir en detalles de indumentaria. En la pintura decorativa, en cambio, abundan los artesonados imitados con la combinación de bellísimos lazos.

países árabes preguntó a un joven poeta, o tivo de uno de ellos: "¿Conoce usted a Gibrán Kahilí Gibrán?". La irónica respuesta del leido de habla árabe fue: "¿Usted... conoce a William Shakespeare?".

En efecto, el Hijo de Becharre había conquistado una fuerza a tal entre los intelectuales de Líbano y el mundo árabe, que en forma anónima lo reconocían como un gigante de la literatura contemporánea, hasta el punto de crear un movimiento de estilo al que se adhirieron muchísimos escritores, conocidos como GIBRANISMO.

Gibrán Kahilí Gibrán empezó a colaborar en forma regular en una revista llamada "Fúnun" (Las Artes), que editaba el señor Nassib Arida. También en la publicación "Sáyegh" (El Viajero), dirigida por Abdul Masih Haddad. Posteriormente escribió en "El Mundo Siroí", revista editada por un libanés llamado Salim Moukárzel, que logró una gran circulación en la ciudad de Nueva York.

Debido a la valía de sus colaboraciones, a las relaciones del poeta y dibujante, el número de sus admiradores y amigos, creció en forma sorprendente. Quienes vivían lejos, le escribían. Los que estaban cerca lo visitaban en su estudio, en reuniones que deleitaban por la conversación ágil, a veces errática, débil y siempre agradable del joven poeta.

Uno de sus grandes amigos, columna también del círculo literario "Ar Rabitátul al Kalamíat" (La Liga de la Palabra), fue Ameen Rihani, poeta libanés y mancuerna de Gibrán; ambos tuvieron la idea de formar una especie de club de escritores en el cual se congregara un selecto grupo con valores grandes, y lejos de las vanas tendencias puramente mercantiles listas.

Ellos, y su gran amigo Mikhail Naimy, otros los inmortales de la literatura libanesa del siglo XX, lucharon hasta fundar la famosa Liga Literaria, que durante años fue un diamante en la vida de la comunidad libanesa de Nueva York, y que sólo desapareció al morir Gibrán en 1931.

El Hospital de Bait Chebab

UN COLEGIO EN LÍBANO PARA LOS INVÁLIDOS.

Por el R.P. George Abi Younis

La herida que abrió la guerra ha desgarrado todos los flancos de la pequeña patria, siendo más profunda en la destrucción, el desplazamiento y la miseria, que afectó a muchas personas.

Por ello es bueno conocer la labor del Colegio del Líbano para los Inválidos y su Hospital, situado en la población de Bait Chebab, en el Metn bella región de la montaña. Objetivo: Hacer realidad la ESPERANZA de agrupar fuerzas, retomar confianza y que los afectados puedan continuar la lucha por la vida.

Después de 1976, con el desarrollo de una guerra atroz, como primer testimonio de ayuda se concretó la realización, casi milagrosa, de ciertos proyectos por medio de la medicina, en el Colegio del Líbano, enfocados a los inválidos y con el apoyo de médi-

cos, técnicos y personal especializado, así como de personas altruistas y bondadosas, bajo la dirección de la Orden Libanesa Maronita y las Hermanas de la Cruz.

Vamos a enumerar los servicios que presta esta noble institución.

- Psicoterapia.
- Ergoterapia para la educación, comportamiento práctico e independiente.
- Hidroterapia.
- Prótesis.

- Servicios Médicos Diversos.
- Radiología.
- Centro Cinematográfico y Teatral.
- Cafetería.
- Taller Artesanal y Artístico.
- Sala de operaciones.
- Laboratorios para Exámenes Médicos.
- Una rampa que conduce a los 3 pisos del edificio.
- Piscina que reúne las normas necesarias para los inválidos.
- Departamento de Personal.
- Depósitos.

Un estudio completo y detallado del proyecto principal, está a la disposición de las personas que deseen colaborar en forma segura y efectiva para aliviar las secuelas de dolor dejadas por la terrible guerra sucedida en Líbano, como tragedia para los libaneses.



المعهد اللبناني
للمعاقين
مستشفى بيت شباب



PALABRAS DEL PRESIDENTE GEORGE BUSH

Con Motivo de la Inauguración del Monumento a GIBRÁN en el Memorial Park de Wáshington



El Presidente de los Estados Unidos, George Bush, durante el acto inaugural del Monumento a Gibrán en el Memorial Park, de Wáshington, D.C.

"Estoy aquí, de todo corazón, por sentir que este acto es un orgullo para el Presidente de los Estados Unidos. Mi esposa Bárbara y yo nos sentimos felices desde el momento en que Bill Baroody nos dio a conocer el proyecto de dedicar esta área a un hombre que tanto hizo por la poesía y, a través de ella, por todos nosotros".

"He quedado impresionado por la belleza de este lugar. Deben sentir enorme satisfacción quienes contribuyeron o colaboraron para llevar a cabo este merecido homenaje a un hombre que creyó siempre en la fraternidad humana, que hizo llamados a la compasión y que tuvo una pasión extrema por la paz".

"Gibrán escribió: 'El recuerdo es una forma de encuentro'. Y con este monumento nosotros contribuimos a recordarlo. La graciosa simetría del lugar y la inclinación del terreno lo hacen aparecer como una poesía a la vista. Los Cedros del Líbano plantados aquí, serán un día como una bóveda bajo la cual se escuchará el llamado de quien, a través de un monumento, estará naciendo de nuevo. Sus palabras, siempre bellas, quedarán grabadas sobre la piedra, y serán como un eco que entrará a lo más profundo de nuestra memoria. Y como pequeñas semillas entrarán en nosotros al visitar este jardín, para alojarse en lo profundo de nuestro espíritu".

"Tal vez su legado será la más impor-

tante obra para nuestra imaginación. Su poesía no es para la gente gris, pasiva, sino para aquellos que gustan de participar. Gibrán escribió que el amo más prudente es el que está despierto en nosotros y que no nos permite nunca enterrar el anhelo de saber. Su poesía es siempre como un canto a la belleza y a la verdad".

"Cuando Gibrán dijo que 'el trabajo era amor hecho realidad', no pronunció palabras vanas sino verdades que él vivió. Filosofía hecha poesía vertida como la gota de rocío que nos trae los secretos del mar. Su poesía es una exploración del alma, que nos ayuda a descubrirnos a nosotros mismos. Nos eleva hasta alturas inconmesurables en las que encontramos la promesa de un mundo mejor, de un mundo más benévolo".

"Al observar el mundo actual, nos damos cuenta de la gran capacidad visionaria de Gibrán. Y, como él, visualizamos un mundo nuevo, que nos lleve a convivir en paz. Esa paz tan aparentemente lejana, pero tan necesaria en el Oriente Medio, que adquiere enorme importancia en la patria de Gibrán, en la que esperamos se consolide y se esparza pródiga a toda la región".

"En esa región Gibrán es como un símbolo de paz. Esa tierra que parece ser ahora la cuna de las luchas, de la miseria y del terror, lo que constituye una ironía cruel. También escribió: 'Todos somos hijos del mismo Ser Supremo' y esas palabras inspiran a diario las acciones de nuestra administración para redoblar los esfuerzos tratando de acabar con el ciclo del 'ojo por ojo' y convertirlo en el de 'la mano extendida'. Continuaremos tratando de consolidar la paz en esa región que ha sido vital en la historia del mundo".

"Gibrán escribió en otra de sus obras: 'El amor es una palabra iluminada escrita por una fuente de luz sobre una página luminosa'. Intentemos que esa fuente de luz entre, por siempre, en el corazón de todos nosotros".

DEL LENGUAJE

(2a. Parte)

El lenguaje cifrado de un juramento.- La tribu Tai tomó prisionero a un joven de otra tribu vecina. Cuando vino el padre del muchacho a rescatarlo, las condiciones Tai eran verdaderamente severas y elevada la suma, lo cual le hizo exclamar ante el enemigo que tenía ante su presencia al hijo encadenado:

— Por aquel que hace anochecer y amanecer los dos luceros, sobre las dos montañas de Tai, que no tengo cómo pagar tan excesiva suma! y se retiró con su gente, dejando al hijo en poder del enemigo. Una vez en las afueras de los aduares, explicó a sus acompañantes que su hijo le había interpretado. En efecto, el cautivo que luego fue destinado a cuidar rebaños de camellos de Tai, aguardó la aparición del lucero nocturno, y fingiendo correr para arrearlos a su aprisco, los fue conduciendo hasta los declives de las montañas, donde su padre, en compañía de gente armada, lo pusieron a salvo conduciendo consigo el botín de un gazú sin pelea.

El lenguaje cifrado entre Darío y Alejandro Magno.- Atendiendo a la leyenda, resulta hasta gracioso el relato que nos hacen los historiadores de ciertas actitudes que los reyes adoptaban entre sí. Muchas anécdotas se consideran a título de esparcimiento y recro y por contener, sin lugar a duda, sus enseñanzas de carácter moral, la siguiente anécdota, dice que cuando Darío, el Persa, recibió la noticia de que Alejandro el Magno había movido sus ejércitos, le envió un látigo, una esfera, un jacinto, un saco de sésamo y un arúd lleno de oro, con una carta que decía así: "Te envío estos objetos para probar tus conocimientos". A lo cual replicó Alejandro con la siguiente respuesta: "Comprendo bien lo que, con tus presentes, me dices. Me amenazas con el látigo; que tendrás reunidos en tus manos todos los pueblos que figuran en la esfera; que tu suerte brilla en todos los destellos del Jacinto; que todos mis tesoros volverán a tus reinos en ataudes llenos de oro; que tus ejércitos son mas numerosos que los granos de la bolsa de sésamo". Acto seguido, lleno Alejandro su boca de sésamo y, después de masticarlo, lo tragó en presencia de los embajadores de Darío, diciéndoles: "Ved y decid que trituraré los ejércitos de Darío como estos granos de sésamo".

Con la misma embajada envió Alejandro un saco de mostaza como todo presente. Entes del Darío de la carta de Alejandro y de todo lo que hizo con el sésamo, tomó un puñado de mostaza y se lo llevó a la boca, pero cuando lo masticó, sintió quemarse la boca por el ardor y la amargura. Y lo escupió indignado, diciendo: "Alejandro tiene un ejército que que ma como esta mostaza".

(Recopilación: E.T.A.)



Tony Trabulse:

Siempre, desde que te conocí, surgió en mí la placentera alegría de haber descubierto a un denodado campeón del libanismo.

Todo en ti, es libanés. Tu autonomía, tu fachada, tu sonrisa, tus actividades, tus actitudes, tu filosofía (*Gibrán*), tus obsequios, tu buena cuna, tu espíritu diverso, sensitivo, limpio, tus versos, tu prosa, tus amigos, la esencia del dabke organizada.

Todo confirma el núcleo de tu Alma Libanesa. Plantado en México como un Cedro, con la savia de esta tierra. Por eso tienes esa aureola y esa areola *Mexicana* y esa indomable presencia de Cuauhtémoc, domadora de todos tus impulsos.

Dios, en su infinita sabiduría, te unió a la excepcional Martha, que no sólo es fémina hermosa, instruida e inteligente, sino también te apoya, te complementa... se confunden en perfecta simbiosis.

Es amorosa madre, cuidadosa de su estirpe, de su casa, de su hacienda y, además, de su exquisita personalidad. Portadora de potente espíritu. **SIMBOLIZA SU SEXO.**

No puedo decirte más. Tu felicidad es completa. Es imagen de la familia libanesa. Laila, Alia y Marhita, tus querubinas nacidas y creadas en la magia de AFRODITA Y ATENEA, hacen el gran premio por el que tú, y Martha, deben besar el suelo y dar gracias... Es lo que siento.

Segue escribiendo y cosechando buenas voluntades para Libano.

Los abraza.
Pedro Milán Elias

Estimado amigo Trabulse

Le felicito por la valiosa publicación "AL JAWÁTER", bajo su digna dirección. He leído sus magníficos trabajos, felicitándole en especial por el suyo, sobre la Emigración Libanesa. Merece este periódico ser difundido en toda la América Hispana, por lo que le envío, adjunto, algunas direcciones de personas importantes. Con ellos puede tener apoyo para la difusión de "AL JAWÁTER" en otras comunidades libanesas. Saludos muy afectuosos a don Miguel Zacarias. **LIBANO NECESITA —MÁS QUE NUNCA— APOYO DEL EXTERIOR.**

Le abraza.

Dr. Natalio Chediak
(Coral Gables, Florida, E.U.A.)

CONSULADO DE TÚNEZ EN MÉXICO.
AL JAWÁTER (Las Ideas)

Estimados Señores:

Antes que nada, queremos darles las gracias por el envío de la Revista AL JAWÁTER. Leímos con sumo interés tan grata revista. LIBANO siempre ha sido un país hermano para TÚNEZ, y mucho les agradeceremos seguir mandándonos esta información.

Agradeciendo nuevamente su atención, nos despedimos,
Atentamente,

ANDRÉ KUHN
Cónsul General Honorario de Túnez en México

"AL JAWÁTER" (Las Ideas)

Estimados amigos:

Los felicitamos sinceramente por esta nueva revista, que deseamos seguir recibiendo. Nos ha gustado su contenido y es magnífico el artículo sobre Los Druzos, en el último número. Les vamos a enviar las direcciones de familiares y amigos que desean ser lectores de "AL JAWÁTER"

Los saluda.
Rames Hamdén
Guadalajara, JAL.

Ilmo. Sr. Antonio Trabulse Kaim
Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.
Belisario Dominguez 70 Coyoacán
Ciudad de México, México

Meu caro amigo Antonio Trabulse Kaim,

Agradeço, enhorado, sua amável e generosa carta de 7 de maio p.p. e a magnífica revista que a acompanhava.

É uma alegria profunda ver libaneses estabelecidos em diversos países e falando línguas diferentes se encontrarem pelo espírito no culto dos valores eternos do Libano.

Por favor, aceite e transmita a todos os sócios desse grande Centro minhas felicitações cordiais e meus votos de pleno e crescente sucesso.

Quando encontrar-se como Embaixador Joseph Naffah, transmitaihe, por favor, um abraço afetuoso.

Com amizade e admiração,

Mansour Challita
(RIO DE JANEIRO, BRASIL)

FILOSOFÍA POPULAR LIBANESA

Por Antonio Hagg

Si a una jovencita la visitan DOS amigos, tiene un 50% de probabilidades de matrimonio. Si la visitan TRES, entonces tiene un 33% de oportunidad, en cada uno de ellos. Pero si recibe las pretensiones de CUATRO o más, habrá perdido toda posibilidad.

Un perro correteaba a una gacela. Esta volteó y dijo a su perseguidor: "Nunca podrás igualar mi velocidad". El perro preguntó: ¿Por qué crees que no? Replicó la gacela: "Porque yo corro para mí misma, y tú, en cambio, corres para tu amo".

Los pueblos son, con sus líderes, como los niños con sus juguetes: primero son felices con ellos, luego los destruyen y finalmente los lloran.

Un hombre dijo a su esposa: "Mira cuántas hormigas hay alrededor de mis pies. Pueden comerse a un burro". La mujer le contestó: "Entonces... quitate rápido de allí".

"DESDE QUE CUMPLÍ UN AÑO HE VISITADO LÍBANO EN OCHO OCASIONES": G. Chimely Boulos.

Por Antonio Trabulsa Kaim.



Con un grupo de amigos, a quienes contó sus peripecios en Líbano, vemos a Gabriel Chimely Boulos (atrás, parte superior izquierda) acompañado por Claudia Sánchez Musi, Vero Zacarias, Farah y Rashid Dergal, Lalo Zagaib Saab, Héctor Yubelli, Dany Zacarias, Fadia Zegaib, Virna Serio, Dunia Zagaib, Laila y Alla Trabulsa, Samia Mina, Iliana Gráyeb, la guapa "importadita" Danielle, Vero González Platas, la linda Marina, Zuleima Chartouni y Mauricio Hanna.

No se imaginan el gusto que nos provoca encontrar personas que, siendo o no descendientes de libaneses, se entusiasman al platicar sobre el Líbano, pequeño país que ha permanecido con vida gracias a dos factores:

- A) El patriotismo y la resistencia ante el dolor y la tragedia de quienes integran ese pueblo, amante de su tierra e intransigente con su libertad.
B) El cariño y sentimiento por las raíces que, como indestructible cordón umbilical une a los libaneses esparcidos por los cinco continentes, sus descendientes y sus amigos, cuyas acciones en favor de la soberanía libanesa hacen que la lucha militar sea dentro del territorio libanés, pero la humana y la política no tenga fronteras en el orbe.

Doble satisfacción nos causa el que nuestro interlocutor con simpatías hacia Líbano sea un joven. Por ello, hemos platicado con Gabriel Chimely Boulos, de 17 años, que recientemente visitó por octava vez la tierra de sus ancestros de la que regresó entusiasmado, como en las ocasiones anteriores. En esta charla se dijo lo siguiente:

Antonio: "Gaby: sé que has ido varias veces al Líbano, y por tu edad supongo que todas han sido durante la guerra, ¿no es así?"

Gabriel: "Efectivamente. Me llevaron al Líbano por primera vez a la edad de un año".

Antonio: ¿Qué lugares visitarse en esta última ocasión?"

Gabriel: "Estuve en Jounieh, tanto en el pueblo como en los lugares que hay en la Bahía; en Harisa, la aldea arriba de la montaña donde está la Virgen de Nuestra Señora del Líbano, Jbaíl, que es la antigua ciudad fenicia de Byblos y todos los lugares cercanos a esa región. Precisamente de Harisa es mi papá, Gabriel Chimely Seade, y mi mamá es de Gazir".

Antonio: "¿Por tus raíces libanesas, que sentimientos experimentas al llegar al país de los cedros?"

Gabriel: "Siento una gran satisfacción, una enorme alegría y gratitud a Dios porque son pocos los que tienen la oportunidad de conocer ese gran país. Yo aconsejo a mis amigos que si tienen la oportunidad de ir, lo hagan; no escojan otros sitios que no les dejan nada, antes que conocer al Líbano, que conjuga la belleza con una experiencia inolvidable".

Antonio: "¿Qué sientes haber aprendido de tu papá, con respecto al Líbano?"

Gabriel: "Bueno, me enseñó a querer a esa patria del abuelo, me ha enseñado el idioma, su gastronomía, a sentirme orgulloso de las costumbres tan bonitas que tienen allí.

Antonio: "¿Qué opinión comparativa tienes entre las enseñanzas sobre Líbano y lo que tú observas al visitarlo?"

Gabriel: "Bueno, no había diferencia antes. En mis últimos tres viajes sentí cierta inquietud, porque ví que ellos (los libaneses) estaban al lado de la verdad; pero el sueño puede terminar o puede hacerse realidad. Ahora hay destrucción, hay gente muy pobre, hay cosas que quizá ellos no vieron pero que ahora son un hecho. Quienes no han estado en Líbano desde hace dieciséis años no han visto el dolor actual, no saben de los cambios que se han experimentado allá".

Antonio: "¿Eso afecta tus sentimientos hacia Líbano?"

Gabriel: "Al contrario. Aumenta mi orgullo y mi amor por él".

Antonio: ¿Cómo ves la situación a futuro? ¿Crees que el Líbano pueda levantarse?"

Gabriel: "Líbano es una gran nación y tengo fé en su gente. A pesar de todo persiste la unidad de los libaneses y conservan el optimismo. Creo que va a pasar algún tiempo pero el país volverá a sus buenas épocas siempre y cuando cesen las intervenciones extranjeras".

Antonio: "Si en tus manos estuviera alguna solución ¿cuál sería?"

Gabriel: "Primero que nada incrementaré la determinación de la emigrante hacia Líbano, unir a los que quedaron y hacerles ver que todos necesitan de todos. A quienes salieron a raíz de esta guerra le pediría volver porque el país los necesita. Y a aquellos que sacaron capitales de los bancos libaneses, les pediría regresarlos para fortalecer la economía libanesa".

Esta es, en síntesis, la plática con un joven nieto de libaneses, por el lado paterno, con mamá libanesa y con un hogar pleno de respeto y amor por México, que nunca olvida su raíz libanesa. Felicidad Gabriel y gracias por tus palabras.

"AL JAWÁTER" (Las Ideas)

Ofrece Información, Actualidad y una Tribuna a los Lectores

Nuestros lectores, amigos fieles, no se han limitado a leer lo que "AL JAWÁTER" (Las Ideas), publica. Con gran entusiasmo nos escriben, nos llaman por teléfono o nos envían un fax, con lo cual vamos adecuando este órgano informativo a sus preferencias. La intención es siempre que ustedes reciban información fresca de los sucesos políticos, culturales, cotidianos e interesantes de la VIDA ACTUAL del Líbano. Más allá de las notas sociales o de compromiso.

Sabemos que quienes integran la lista de lectores de "AL JAWÁTER" (Las Ideas), quieren conocer la secuencia de los acontecimientos que van dando forma al nuevo Líbano; seguir la pista de lo que allí sucede para estar espiritualmente cerca en la lucha por la soberanía y la autodeterminación. La guerra en todo el país ha terminado, excepción hecha del martirizado sur, que aún vive la secuela de un conflicto sangriento, absurdo, y nefasto.

Vasta es la información que recibimos, por lo que intentamos hacer una selección de lo que puede clarificar la realidad libanesa en este 1991 que, ya en su segundo semestre, sigue poniendo a prueba la decisión popular por sobrevivir con libertad. Gran parte del territorio libanés ya está en manos del gobierno central. El Sur sigue bajo ocupación israelí. Hubo un encuentro bélico de gran importancia con los palestinos arafatistas, extremistas chiitas del Hezbollah aún pululan cerca de Baalbek y en otras zonas, los sirios, por las razones que sea, marcan a 40,000 hombres dentro de territorio libanés y la mente de la gente permanece todavía con las casi indelebles huellas de una guerra de tres quinquenios.

"AL JAWÁTER" (Las Ideas), tiene sus páginas a la disposición de ustedes. Cualquier persona preocupada solamente por el Líbano puede utilizarlas para verter su opinión. Asimismo quienes tengan alguna inquietud referente a la colectividad mexicana de ascendencia libanesa, a sus honorables sociedades y a la vida cultural de nuestro México. Dentro de la mesura que la educación requiere, ofrecemos a ustedes esta tribuna que crece rápidamente y que se propone enlazar culturalmente a mexicanos y libaneses en un futuro no muy lejano.

ANIVERSARIO DE PLATA DEL OBISPO ANTONIO CHEDRAOUI EN MÉXICO

*Es más difícil hacer durar
la admiración que provocarla.*



La Santidad Juan Pablo II, abraza al Excmo. Obispo Antonio Chedraoui.

Hace 25 años, y esto lo recordamos con todo el cariño que desde principio conquistó en nosotros, se inició la vida como Obispo en nuestro país, de Monseñor Antonio Chedraoui, Vicario Patriarcal Ortodoxo en México, Centro América, Venezuela, Colombia e Islas del Caribe.

Lo conocimos en su domicilio clerical, situado entonces en las calles de Montemey, en la Col. Roma Sur, captando que era un hombre de hechos, con proyectos definidos para su obra en México, porque él sabía que debía comenzar a actuar de inmediato, pues así lograría la mitad; y comenzando de nuevo garantizaba que su obra quedaría completa. Un hombre de carácter fuerte, hecho para grandes realizaciones, con muchas razones para lograr poderosos actos.

Un cuarto de siglo, Venticinco años en los que hemos admirado a un espíritu que resistió la oposición de los hombres grues, de los amantes de la infamia, la difamación y de la calumnia, conside-

rando que "es tan ligera la lengua como el pensamiento, y si son malas las preferencias de los pensamientos, las empeoran los partos de la lengua", como dijo Cervantes. Su respuesta con silencio y acciones, reveló la finalidad moral de su ser como diamante que raya en las otras piedras.

Mas no por ello se piense en debilidad o apatía. Simplemente que el argumento del fuerte es el que al final tiene peso, ya que la auténtica fuerza es condición insustituible en cualquier realidad existencial.

En los veinticinco años del OBISPO Antonio Chedraoui en México hemos visto pequeños fracasos y grandes triunfos. Los primeros le dieron oportunidad de reanudar la tarea con tiento e inteligencia, en la seguridad de que solamente está exento de tropiezos el que no hace esfuerzos, de que nunca es vencido sino el que cree estarlo y que el apresuramiento es el padre del fracaso. La balanza se ha ido inclinando hacia el triunfo, mostrando a "Sayedna" Che-

draoui como un hombre que conquista el éxito por tres factores: preparación, espera y oportunidad.

En estas dos décadas y media el Obispo ha intentado ser útil, razón por la cual es feliz; lo quiso ser unido siempre a su comunidad, sin estériles egoísmos, convencido de que lo que no es útil para la colmena tampoco lo será para la abeja. Y con inteligencia eliminó de su ánimo lo que no podía ser útil a su grey y a su comunidad.

Veinticinco años en lo que siempre actuó para adicionar, evitando sectarismos, predicando aquel proverbio árabe que reza: "Tres personas unidas contra una ciudad, la arruinarán". Para el Obispo, sin la unificación no puede existir fuerza ni espíritu público.

Entendemos su búsqueda de libertad como la de aquellos que trascienden, deseando situarse al lado de los muchos que lo siguen, dispuesto siempre a rehacer lo que destruyan quienes creen ser sus enemigos — ya que él los ve como conocidos que están a la distancia — y logrando ser libre sin depender de alguien, para mejor depender de todos.

Su don para ver las cosas como deben ser ha sido una de sus virtudes; ello lo hizo ver siempre por su feligresía, transformándola, de grande y fuerte que ya era, en sólida, indivisible y exitosa. Lo que se emprende bajo su liderazgo lleva la garantía de ser logrado. Admirable en sus actos es que siempre los hace con ideales bien dibujados, ajenos a los durmientes de sueños mezquinos o carentes de capacidad para soñar, que viven sólo a medias. El Obispo Chedraoui ha poseído idealismos como la anticipación del orden por el espíritu.

Cinco quinquenios de ser amigo. Fraternidad transparente que encuentra los deleites que nunca conocerán los seres pequeños, teniendo al amor como la más noble flaqueza de su espíritu y con la laboriosidad como camino que conduce a la fortuna espiritual.

Felicidades al Obispo Antonio Chedraoui; así, sin grandes planas ni fotografías de carácter social, que tal vez empuñen su fuerte personalidad. Felicidades en su Aniversario de Plata, con el deseo vehemente y sincero de que su vida siga siendo una cadena formada por eslabones inseparables de fértiles esperanzas.

Valores de Ascendencia Libanesa

EL MUNDO ALUCINANTE EN EL ARTE PICTÓRICO DE MARIO KURI ALFARO

Texto del Lic. Guillermo Matja Monroy (+)

Deberíamos admitir que la vulgaridad es el ídolo de la época claudicante en que vivimos. Sin embargo, suelen surgir en estas horas dramáticas, talentos dramáticos como el de Mario Kuri Alfaro, cuya recordada exposición pictórica en las galerías de Bellas Artes nos hizo estremecer, ante sus lienzos marítimos creados por una espátula sedienta de colores. Sinfonía gualda, púrpura, azul, ocre, verde, indigo y siena de sus mares. Ora pasivos, ora coléricos. Serenos y violentos. Tétricos, iracundos o solemnes. Mares siempre perturbadores. Kuri es un hacedor de destellos marinos, maestro en la selección de color y en la sapiente combinación de matices.

Como todo pintor auténtico, el yo de Mario llena su obra actual. Con sus mares proyectó su origen libanés; hombre mástil de un buque fantasma para contar a las playas fenicias los deslumbrantes hallazgos de su obsesionante odisea marina. Lienzos, tan sólo, aunque lienzos marinos, clamantes y enunciadores del pasado o, tal vez, del futuro de nuestra historia.

Mario Kuri es un pintor oceánico que lo trasladó a sus lienzos, hipotasiado de un mensaje lleno de luz. Génesis de la vida en la que no se concibe el mar sino en sus más prístinos elementos. Y es en verdad un caso insólito que Mario Kuri Alfaro pinte "casi" exclusivamente marinas, quizá, como dijo Darío... "por atavismo, por fenicia influencia".

Tal vez, semejante a Coubert en su téc-

nica, Mario utiliza la espátula con la cual, en lugar de obtener contornos delineados, sus lienzos parecen cobrar una tercera dimensión por un empleo de sus unidades cromáticas en relieve.

Podemos afirmar que es un innovador en cuanto a las técnicas, a la composición y a las teorías que a la temática marina se refieren. Su obra da la impresión de un poema sinfónico. Olas embravecidas, rocas espectrales y la cólera solemne de los cielos. Clamor bíblico de la eterna cisterna, como la voz ancestral que señala el camino de la resurrección. El mar donde todo fenecer y comienza de nuevo a renacer.

Nosotros —expectantes espectadores— experimentamos una extraña y misteriosa sensación a los sentidos que reivindica nuestro espíritu humanístico, con la promesa de una nueva inmersión en sus mares desconocidos e ignotos que nos acercan a identificar más la belleza cosmogónica de un planeta verde-azul, llamado paradójicamente Tierra.

N. de la R.: El mes de octubre la Galería de Arte "Alfredo Atala Boulos", del Centro Libanés, presentará una Exposición Pictórica de este gran pintor mexicano de ascendencia libanesa. "AL JAWÁTER" (Las Ideas) se unirá a la campaña de difusión que se lleve a cabo para informar al público, por tratarse de un artista plástico de singular talento, sensibilidad y proyección en el arte del México contemporáneo.

LA DINÁMICA ETERNA DE DON SALIM G. ABUD

por Antonio Trabulse Kaim

presencia de don Salim G. Abud, sentado en primera fila en su inagotable afán de cumplir, sin intereses de ninguna especie, con la colectividad a la que se entregó siempre.

Al terminar el evento, me dijo: "Necesito hablar contigo. Debemos vernos la próxima semana. Me gustaría que un grupo de católicos melkitas diéramos apoyo a Monseñor Antonio Mouhanna, que está sólo al frente de Porta Coelli". ¡No lo podía creer!. A su

EL ABUELO

Abuelo...

Carne ancestra mía que yo no conocí.
Sangre de melodía que ha llegado hasta mí.

Ser que fuiste poesía
Papá ha llorado tu ausencia
y con gran melancolía
aún recuerda tu presencia.

Abuelo que yo he amado
como amo a la tierra mía;
también yo por ti he llorado
por no haberte conocido.

Viento que trajo semilla
a tierra que no era suya;
ahora esta tierra es tuya
porque aquí está tu simiente.

Tuviste hijos que viste;
nietos que no conociste
Pero han hecho suya la tierra
que para ellos escogiste.

Y aquí estamos, Abuelito...
con dos tierras por cariño,
con dos Patrias por destino
...con tu recuerdo bendito.

Eloísa Feres B.
Rubio, Chihuahua

la, platicó conmigo.

Conserva su entusiasmo, habla de proyectos, inquietudes. Le entusiasma la comunidad. No es nuevo, ni está en ella ahora; lo estubo siempre. Su pasión por Oriente Medio, por su Líbano y por el perdurismo, no se presenta con generación espontánea. Es de siempre. Salí, por él, muy confortado.

De nuevo, mi reconocimiento a este hombre. A uno de los pocos que quedan de aquella generación de titanes, seres con madera especial. Mi padre fue también de esa generación...

Dios los bendiga...

avanzada edad, con problemas en la vista y habiendo pasado por la lucha contra el cáncer en la garganta —al que increíblemente VENCIÓ— y después del fuerte accidente que sufrió al ser atropellado por un camión de la Ruta-100, aún conserva ánimos para decirme: "Tenemos que hacer..."

Estuve en su casa, días después, para tomar un café árabe con él. Me dio mucho gusto saludar a doña Josephine, una dama muy querida en mi familia, como en tantas de la colonia. Estaba un poco enfermo. Sentado en su silla, bajo la foto de sus inolvidables padres George y Ade-



Al llegar al Concierto Coral que, con motivo del Día de las Madres organizó el Comité Cultural del Centro Libanés, nos llamó la atención la

El Escultor Zaven Hadichian. ARTE PLÁSTICO LIBANÉS CONTEMPORÁNEO.

por Youssef Saqr (Beirut).



Obra presentada en la fotografía: "Monumento al Renacimiento del Pueblo Armenio". Medida: 13.2 mts. de altura.

Zaven Hadichian nació en Beirut en 1932 e ingresó a la Academia Alexis Boutros (ALBA), en 1949, para estudiar escultura. Graduado en 1952 viajó al siguiente año a París donde permaneció hasta 1958. Cuando retornó al Líbano se integró como miembro fundador del cuerpo docente de la Universidad Libanesa en la que es catedrático hasta la fecha. Sus obras han sido motivo de diversas exposiciones individuales, participando también en un buen número de colectivas.

La Naturaleza ha sido generosa con Zaven Hadichian convirtiéndolo en un artista auténtico. Le ha permitido volar con sus propias alas de color, que lo en-

LA TRAGEDIA IRAQUI PLASMADA EN UN POEMA DEL ESCRITOR MARROQUI TAHAR BEN JELOUN.

Un poema de 600 versos, titulado "LE REMONTÉE DES CENDRES" (El Renacimiento de las Cenizas), fue escrito por el marroquí Tahar Ben Jeloun, Premio Goncourt 1987, describiendo los días de horror que se vivieron en Bagdad y que lacrararon la conciencia del mundo árabe.

El poeta declaró haber sentido el deber poético de narrar la tragedia de forma lírica, cumpliendo así una exigencia moral. La figura árabe del soldado desconocido es el centro de su creación literaria: un pobre cuerpo sin nombre, imposible de ser reconocido...



"Esto... que fue un cuerpo, no caminará más por las orillas del Tigris o del Eufrates. Lo recogió una pala sin sentir dolor alguno, para que fuera encerrado en una negra bolsa de plástico o tirado en una fosa común. Sin embargo, en este cuerpo hubo un espíritu, un nombre y un rostro", dice Ben Jeloun en uno de los versos. Quiere recordar a las víctimas, a los civiles iraquíes muertos por bombas lanzadas desde la invisible boca de la sofisticación bélica. "¿Cómo expresar mi horror y decirlo a un mundo que fue cegado por la censura? Sentí una especie de empatía poética ante una guerra en que los americanos y sus aliados pudieron contar a sus muertos, sepultarlos con lamentos, honores y ceremonias. ¿Y los muertos árabes iraquíes? No cabe duda que hasta en los ridículos hay diferencias", señaló Tahar Ben Jeloun.

"Los protagonistas de la masacre, líderes de Irak, Estados Unidos y demás de la coalición, deberían ser arrastrados en el río del olvido. Sólo debemos recordar al cuerpo anónimo de un iraquí que, como cientos de miles, fue calcinado por las llamas. Es preciso imprimir esto en la conciencia de la humanidad".

زافن حديحيان - 1987

لوطه رقم 84
حسب النسخة العربية
مطبوعة في بيروت 1987

أكد زافن حديحيان في بيروت عام 1987. ومن الأثرية الكبرى عرس عام 1987 ونجح فيها عام 1987. وهو السنة الثانية التي تبارس حيث أنطقت ست سنوات موصلة. عاد بعدها إلى لبنان والوقوف في ساحة الصليب الخانسي منذ أن انشأت العاصمة الجديدة ولا يزال. عمله هذه تعارض حاشية من الأثرية في مدارس جامعة بيروت.

زافن حديحيان من طلبة جامعة بيروت التي أسست في بيروت. وعرضت عليه جامعة بيروت التي أسست في بيروت. وعرضت عليه جامعة بيروت التي أسست في بيروت. وعرضت عليه جامعة بيروت التي أسست في بيروت.

في عمله. جمع بين العربية وبين الثقافة. ويعرض أحياناً. جمع بين العربية وبين الثقافة التي تعطينا القوة الفنية الحديثة. ومن العربية التي يعرف الدرس من مبادئ التفسير. من أنه يعرض مع القوة الفنية الحديثة في مجملها من الدرس الذي يعرض له من وضعه أن يعرف العربية التي من الثقافة. فلا أن يجد ولا يجد. من أن يوجد الواحد الواحد الذي يفسر تاريخ المدينة. والذي يولد كل شيء. وليس هو. أي أنه يعرض مع الفن الذي كان يفعله الفنان.

زافن حديحيان مع العربية التي كان يطبعها. وعرضت عليه جامعة بيروت التي أسست في بيروت. وعرضت عليه جامعة بيروت التي أسست في بيروت. وعرضت عليه جامعة بيروت التي أسست في بيروت.

يوسف صقر

vuelven con ternura, fe y creatividad, libérrandolo de cualquier ciega imitación o plagio.

El sendero elegido por este artista en la escultura es de absoluta libertad, de búsqueda y de aventura.

Su escultura es una síntesis de orden y libertad, o más bien de valor artístico contemporáneo que se agrega a la luz de la revolución plástica moderna, con abstracciones conocidas desde centurias anteriores en el Oriente. El se adhiere a la idea de que la renovación artística debe ir acorde no sólo a los derechos, sino a las obligaciones del artista, que debe tomar las experiencias anteriores como punto de partida para extender su única vía de trascendencia y para no quedar atrás; todo lo demás es futil. En esto, Hadichian reúne lo requerido en el arte oriental para forzar después lo Absoluto.

Zaven ha unificado en sí mismo la libertad, para esforzarse después en ser él un todo. Ha descubierto que no hay límites en la búsqueda, que es una aventura sin fin y que todo lo aprendido se reduce a un solo instante, a una simple mirada, a una singular aproximación. Se llega al momento en que los árboles toman la forma de palabras y las rocas son lenguas mansas de fuego. Hadichian entendió que todo ello no tiene una significancia real, salvo en el interior de su propio ser.

IDENTIDAD LIBANESA

Por el Dr. Juan José Barquet Fitta

Hemos querido significar y ondear como bandera en el sùmun de nuestra Conferencia Nacional Libanesa, que celebraremos próximamente en el puerto de Veracruz, el sello, con la frase identificativa de "IDENTIDAD LIBANESA".

Entendiendo que identidad es la calidad de lo idéntico, que es la unidad de ser, y que es además la multiplicidad de seres, con el carácter de lo que es único y universal.

Identidad Libanesa es la meta a seguir en nuestro próximo congreso; Identidad significará una lucha constante y permanente. Significará, además, un esfuerzo inaudito para tratar de encontrarnos a nosotros mismos.

Identidad deberá significar continuidad y permanencia y presencia de lo auténticamente nuestro, y cuando decimos de lo nuestro, estamos definiendo cómo somos, qué somos, qué hacemos, qué deseamos, y también cuando decimos "Lo nuestro", nos estamos refiriendo a las costumbres heredadas, a nuestro folclore, a nuestra lengua, a nuestra música, a nuestras letras a nuestro arte, a nuestra propia idiosincrasia, y a nuestra muy singular forma de pensar.

Jamás deberemos de olvidar que ante todo y ante todos somos mexicanos, y que todo lo que realicemos en beneficio de nuestro país, será un grano de arena más que acumulamos al monumento libanés del mundo.

Nuestra meta será esencialmente despertar y sacudir el corazón y las mentes de nuestras jóvenes generaciones de ascendencia libanesa, y que el recuerdo del país de nuestros viejos, permanezca perenne e imborrable.

A nosotros nos compete encauzarlos y orientarlos. De esa manera la sangre que corre por las venas de nuestro singular grupo étnico, será la savia que nutra las jóvenes ramas de este frondoso Cedro, que es la Comunidad Libanesa sentada en nuestro México.

Alguien por ahí mencionó con justísima razón que nuestra corriente migratoria dió origen a un grupo de gran valor, abriendo un rico caudal que, mezclado con la vida mexicana, creó género y produjo, nuestra descendencia y ellos, jóvenes valiosos y arrojados, poseedores de una gran inteligencia y fortaleza, con una gran capacidad creadora y constructora, están contribuyendo a crear un México más saludable y más vigoroso.

Con relativa frecuencia manifestamos que el ser libanés o descendiente de él, es un verdadero y significativo orgullo, y quienes así lo sentimos, es porque no nos enfrentamos de nuestro origen y de nuestra cuna; pensamos y creemos estar en lo cierto, que en cada hogar, en cada familia y en cada pareja de origen libanés, ellos, los grandes, los viejos, los rudos emigrantes que se posaron en nuestro país, han sido los rectores de la unidad de nuestra colonia. Ellos, con esa innata y clara inteligencia, tuvieron el tacto y el cuidado extremo de grabar en nuestras mentes y en nuestros corazones el justo y lícito amor al país de origen, a quererlo y a respetarlo con profunda vehemencia, y así lo hemos asimilado. Y así lo hemos conservado en lo más hondo de nuestra espiritualidad; pero también, y es digno reconocerlo, hemos sido extremadamente cautos y con un profundo respecto enbarbolamos las fronteras de nuestra mexicanidad. En verdad, nuestra conducta deberá ser ejemplo para otros grupos étnicos asentados en nuestro país, por ello debemos de felicitarlos.

A nosotros una vez más nos compete, obligatoriamente, regar con cariño y con fervor el fresco jardín de nuestra juventud libanesa. Sabemos que no será tarea fácil. Sabemos muy bien que hay mas cardos que rardos, pero no debemos arredrarnos, en la medida en que cultivos los fértiles y vírgenes campos de nuestra juventud libanesa. Así será de pródiga la cosecha, y decimos pródiga, porque los labradores libaneses cuentan con empeño y capacidad, con fortaleza y con una gran espiritualidad.

Deseamos, de todo corazón, exhortarlos a que nos unamos, como un verdadero haz de flechas, para que con verdadero celo y entusiasmo, iniciemos la gran cruzada, para rescatar nuestra identidad libanesa.

DOS ÉPOCAS, DOS COYOACANES

Luis Everaert Dubernat
Cronista de Coyoacán



El Centro de Coyoacán.

La conocida expresión de que "existen varios Coyoacanes" no debe limitarse a la visión socio-económica de la actual comunidad de la Delegación que, cuantitativamente, puede estimarse en un millón y medio de habitantes incluyendo al cuarto de millón de personas que acuden en calidad de población flotante, pero asidua, a la Ciudad Universitaria. De hecho, esta diferencia es necesario tenerla en cuenta también en el aspecto cronológico ya que muy otro es el Coyoacán de nuestros días en comparación con el de hace medio siglo, pues hacia 1940 cada uno de los treinta y cinco mil coyoacanenses disponía de cerca de 2,000 metros cuadrados de área libre en tanto que ahora ésta se ha reducido drásticamente a 40 metros cuadrados.

Pero por otro lado en aquella no tan remota época la población se encontraba mucho más unificada en cuanto a su nivel socio-económico no conociéndose entonces como ahora los casos tan marcados de opulencia y de escasez de recursos ya que, si bien ni faltaban familias acomodadas, los habitantes de los barrios y los pueblos de condición modesta eran todos poseedores de un patrimonio básico comparativamente significativo que en gran número de las situaciones les permitía la autosuficiencia.

Sin embargo y dentro de este mismo enfoque de perspectiva cronológica, tomando como fecha de referencia a 1940, tal vez

la diferencia de mayor importancia entre los dos Coyoacanes o tribe en el hecho de que durante varios siglos los habitantes constituyeron una población autóctona de hondos raíces en la zona en la que los forasteros eran una minoría que se incorporaba natural y espontáneamente a aquellas, en tanto que en los tiempos que corren la habitantes de Coyoacán son en su inmensa mayoría de origen extraño a la Delegación, y afirmar esto lo hago extendiendo a todas las clases sociales.

Evidentemente las poblaciones casi todas instaladas como consecuencia de asentamientos irregulares, son las más, y conservan en sus nuevos hogares las costumbres, el atavismo y el gregarismo del terruño.

Todo lo anteriormente expresado no es sino un somero vistazo al vasto mosaico de la problemática de un conglomerado humano que cualitativa y cuantitativamente constituyen una realidad inobjetable dentro del máximo centro del planeta. De su análisis debe derivar un mayor conocimiento que permita a los habitantes actuales y futuros de la gran urbe afrontar con mejores armas los restos del porvenir inmediato.

Comprendiblemente es muy aventurado adelantar pronósticos para el porvenir inmediato, pero al corto plazo es previsible la persistencia de la inmigración proveniente de las zonas rurales constituidas mayormente por jóvenes quienes, al incorporarse a su región de origen para instalarse en la gran capital, tardarán mucho tiempo en integrarse de manera solidaria a su nueva comunidad la cual se ve ante la necesidad de otorgarles servicios y satisfacciones aunque en escala mínima.

Una de las razones que retrasa esta incorporación es su no asistencia a los centros educativos, por lo que resulta de carácter prioritario el realizar entre ellos una campaña de conocimiento que indujera a tantos jóvenes a mejorar las perspectivas de calidad de su vida mediante la instrucción.

Apojo Absoluto al Gobierno del Líbano.

ACTIVIDAD INUSITADA PARA REACTIVAR A LA UNIÓN LIBANESA CULTURAL MUNDIAL.

En reciente charla con el Lic. Ánuar Kuri Ádam, Presidente del Consejo Nacional Mexicano de la Unión Libanesa Cultural Mundial, "AL JAWÁTER" (Las Ideas), constató con toda alegría, que apoyándose a los esfuerzos para hacer realidad al nuevo Líbano, se suma una actividad extraordinaria a nivel mundial para reactivar a la Unión Libanesa Cultural Mundial que, por los sucesos acaecidos en la Tierra de los Cedros desde 1975, había caído en una etapa de pasividad que nadie desearía que pudiese continuar.

Por ello, se llevó a cabo la polémica reunión de París, a la que según nos explicó el Lic. Kuri: "se convocó en forma apresurada e incompleta", efectuada en abril pasado, y de la cual salieron varios acuerdos importantes.

"Se decidió reestructurar la U.L.C.M. debido, principalmente, a que el Líbano necesita, más que nunca, el apoyo de los emigrados y sus descendientes", dijo el Lic. Ánuar Kuri Ádam, quien agregó: "Se propuso un Congreso Mundial para septiembre. Parte de los participantes apoyan la idea de hacerlo en Líbano, pero los Consejos americanos hemos considerado que no es lo ideal en estos momentos, por lo cual propusimos firmemente a Río de Janeiro".

Continuó diciendo que "existe la propuesta de reformar estatutos, estableciendo que la U.L.C.M. sea gobernada por un Cuerpo Colegiado de seis miembros para seis años, elegidos por regiones tales como América del Norte, que abarcaría Canadá y Estados Unidos; la América de habla castellana, Brasil, Europa, África y Australia, esta última incluyendo a Nueva Zelanda. Por medio de un sorteo, cada uno de los miembros gobernaría mundialmente durante un año, se responsabilizaría por su región y tendría su propio Secretario General".

Con respecto a establecer relaciones con la Federación de Asociaciones Árabes (FEARAB), que funciona principalmente en América del Sur, "se rechazó tajantemente la ponencia". En cambio, se aprobó realizar un congreso bianual de jóvenes iniciando en 1993, así como una cuota de cuatro mil dólares por país para que la Secretaría General prepare el próximo Congreso Mundial". Dijo que uno de los puntos negativos del encuentro "fue la renuncia a la Secretaría General del Embajador Edouard Ghorra, nombrando el Presidente para este puesto al señor Fouad Gandour. El Embajador Edmond Khayat, de muy gratos recuerdos en nuestro México, fué designado Secretario Adjunto para América Latina, con la encomienda de regularizar los Consejos Nacionales y con su sede en la capital argentina, Buenos Aires".

Posteriormente hubo una reunión del Consejo Continental Americano, en Barranquilla, Colombia, los días 21 y

22 de junio, en la que se tomaron los siguientes acuerdos:

- 1) APOYO DECIDIDO Y TOTAL AL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA LIBANESA.
- 2) Solicitar la renuncia del Presidente de la U.L.C.M., ya sea a este cargo o al Ministerio de Estado del Gobierno libanés que desempeña, en base al Artículo 1o. de la Unión, que establece incompatibilidad por ser una asociación sin carácter religioso ni político.
- 3) La revisión de los Acuerdos de la Reunión de París.
- 4) Celebración del Congreso Mundial, planeado para septiembre, en la ciudad de Washington, D.C.; estuvieron presentes delegados de los Estados Unidos, México, Colombia, Venezuela, Ecuador, Brasil, Argentina, Chile y Uruguay, contando además con el apoyo de los consejos regionales de Australia y Nueva Zelanda, Europa y Sudáfrica.

La actividad continuó con la Conferencia por Líbano organizada por "The American Task Force for Lebanon", del 27 al 30 de junio, cuyos puntos medulares fueron la postura de los Estados Unidos en relación al problema Libanés, por medio de una carta del Presidente George Bush en la que afirmó "apoyar la libertad, independencia y soberanía libanesas, por los caminos señalados en el Acuerdo de Taef". Esta posición fue ratificada en la Conferencia ofrecida por el señor John Kelly, ex-Embajador de E.U.A. en Líbano y pieza clave en la búsqueda de la paz encomendada al Secretario Baker. En los Comités Honorarios para la organización de esta Conferencia, encontramos nombres de la jerarquía de James Carter, Robert J. Dole, George J. Mitchell, Mary Rose Oaker, el Embajador del Líbano en Washington, Nassib Lahoud y Selwa Roosevelt.

Fueron participantes distinguidos, por parte del Líbano, S.E. Salim El Hoss quien, a decir del Lic. Kuri, conquistó grandes simpatías por su postura profundamente libanista, muy contraria a la imagen que parte de la prensa nos fabricó durante el conflicto libanés: el Ministro de Justicia, Khátchig Babikián, el Ministro de Finanzas, Ali El Kháilí, el de Educación y Bellas Artes, Boutros Harb, el de Economía, Marwán Hamade y Roger Dib, ministro.

Ojalá y que la U.L.C.M. se reestructure de manera que pueda cumplir su elevada misión de representar ante el mundo a la emigración libanesa y a sus descendientes, desempeñando un papel digno, responsable y fértil para la causa de la paz y la tranquilidad de un pueblo culto y pleno de valores humanos, como lo es el pueblo libanés.

Del Pintor Moustaphá Farrouj

FABULOSA COLECCIÓN PICTÓRICA DE LA VIDA LIBANESA EN EL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

por Martha Bitar Said

Una colección de reproducciones de la serie completa intitulada "La Vida en Líbano", del extraordinario pintor libanés Moustaphá Farrouj, se encuentra en el Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., asociación dedicada a la difusión de la cultura, la historia y las realidades de la Tierra de los Cedros.

Esta singular colección pictórica consta de 64 acuarelas, de las cuales 17 están dedicadas a los personajes cotidianos de la aldea o la ciudad, y el resto a paisajes representativos de la bella nación mesoriental, muchos de ellos inspirados en vistas de los años 30's y 40's. Encontramos al cuidador de ganado, a la mujer amasando pan, a la dama beirutina, al jeque druzo, al musulmán de Baálbek, al campesino, etc., así como escenas bellísimas de la montaña libanesa o de las típicas casas aldeanas.

Esta colección se suma a las que ya tiene el Centro Cultural Mexicano Libanés, tales como "Mis fenicios", bellas litografías de Yolanda Labaki, a las acuarelas de Ómar Onsi, Saliba Douaihy y otros artistas plásticos libaneses.

Hay que señalar que la institución cuenta también con un verdadero tesoro artesanal, de ropa, muebles, objetos de arte y muchos otros implementos que hacen de esta Asociación Civil, un lugar único fuera del territorio libanés que ofrece también una biblioteca estupenda, con videoteca, cintoteca, libros, revistas y periódicos del Líbano.

Para la publicación de este órgano informativo, el Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., se ha provisto de los servicios de corresponsales en Washington, Miami, Londres, París y Beirut, por lo cual puede ofrecer interesante información sobre la perla mesoriental, con proyectos inmediatos, a mediano y largo plazo que harán más sólidas las relaciones culturales entre dos pueblos unidos espiritualmente a pesar de los

miles de kilómetros que separan al uno del otro: México y El Líbano.

Reiteradamente hemos dicho que el Centro Cultural Mexicano Libanés está a la disposición de las sociedades y organizaciones culturales libanesas y mexicanas, de nuestra capital y del interior de la República, para la organización conjunta de actividades que enaltecen la imagen de nuestros países, y que den una presencia más real y auténtica al Líbano entre los estudiosos mexicanos.

III CONGRESO NACIONAL DE CLUBES LIBANESES. NOVIEMBRE 14, 15 Y 16 DE 1991.

PROGRAMA PREELIMINAR

DÍA:	HORA:	ACTIVIDAD Y LUGAR:
JUEV. 14	09:00 HRS.	REGISTRO DE PARTICIPANTES Y ENTREGA DE CARNETS. Oficinas Administrativas del Club.
	21:00 HRS.	COCKTAIL DE RECEPCIÓN. Salón Fenicio, Club Libanés.
VIE. 15	0900 HRS.	REGISTRO DE PARTICIPANTES Y ENTREGA DE CARNETS. Oficinas Administrativas del Club.
	09:00 HRS.	OFRENDA FLORAL. Monumento Niños Héroes, Calzada Ruiz Cortines. Frente al Club.
	10:00 HRS.	CEREMONIA INAUGURAL. Salón Baálbek, Club Libanés.
	12:00 HRS.	SALIDA A LA ESCUELA NAVAL MILITAR. del Club Libanés a Antón Lizardo.
	13:00 HRS.	PARADA MILITAR. Escuela Naval Militar; Antón Lizardo.
	14:00 HRS.	COMIDA. Escuela Naval Militar; Antón Lizardo.
19:30 HRS.		PRESENTACIÓN DEL BALLET FOLCLÓRICO DE LA UNIVERSIDAD VERACRUZANA. Teatro Francisco Javier Clavijero. Puerto de Veracruz.
	21:00 HRS.	NOMBRAMIENTO DE HUESPEDES DISTINGUIDOS COCKTAIL. Bajos del Palacio Municipal de Veracruz.
SAB. 16	09:00 HRS.	REGISTRO DE PARTICIPANTES Y ENTREGA DE CARNETS. Oficinas Administrativas del Club.
	10:00 HRS.	SESIÓN DE TRABAJO ABIERTA.
	10:00 HRS.	ELECCIÓN DE LA NUEVA SEDE PARA EL IV CONGRESO. RECORRIDO TURÍSTICO POR LA CIUDAD. San Juan de Ulúa, IVEC, Baluarte de Santiago.
	13:30 HRS.	COMIDA. Salón Fenicio, Club Libanés.
21:00 HRS.	CENA-BAILLE, CAMBIO DE DIRECTIVA Y CORONACIÓN DE LA REINA DEL CLUB LIBANÉS DE VERACRUZ. CLAUSURA DEL EVENTO. Salón Baálbek.	
DOM. 17	08:00 HRS.	DESAYUNO BUFFETE. COMIDA TÍPICA VERACRUZANA. Hotel Torreomar, Boca del Río Ver.

MANTENGA SU SALUD Y SU ASPECTO.

INTRODUCCION

por la Dr. Irene Talamás.

Artículo No. 1

Con este artículo iniciamos una serie de ellos, que serán seminarios, sobre el tema anotado. Espero les sea de gran utilidad a mis compañeros ya que en ellos verteré el producto de mis muchos años de estudios y experiencia, tanto en México, como en Estados Unidos, Inglaterra, Francia y otros países.

El cuerpo humano es una máquina como no se ha hecho otra aún y como tal necesita cuidados, mantenimientos, para su mayor duración y conservación en mejores condiciones de funcionamiento. Si nos dedicamos a maltratar, a hacerle lo que le hace daño, a descuidarla, es el mal trato repercutirá irremediablemente en el funcionamiento y más corta duración, como es lógico. Es susceptible de ser mejorada en su forma por medio de la Cirugía Estética y se puede ayudar de mil maneras hasta con aparatos sepultados en su interior, como es el caso de los marcapasos en ciertos problemas cardiacos, de las válvulas cardiacas, de las válvulas de Puddens en los casos de hidrocefalias, etc. También se le puede ayudar con tipos de medicamentos, algunos de ellos de efectos verdaderamente milagrosos como es el caso de la digital en la insuficiencia cardiaca, de las sulfonas que curan ya definitivamente la temida lepra que fuera el azote de la humanidad por tantos siglos y de los antibióticos que han acabado con la patología infecciosa que antiguamente cobraba tantas víctimas y una reducción importantemente el promedio de vida en el mundo.

En el cuidado de esta maravillosa máquina que la naturaleza fabricó, hay principios básicos, cuya violación repercutirá acortando importantemente la vida, trayendo enfermedades y acelerando el proceso de envejecimiento.

Estos principios básicos son tres:

1. Mantenerse muy delgado mediante alimentación adecuada, pobre en calorías, suficientemente equilibrada.
2. Hacer ejercicio sistemáticamente. Se ha demostrado que la vida sedentaria es altamente nociva para la salud y acelera el proceso de envejecimiento. Los músculos del cuerpo humano tienen una función que de no llevarse a cabo trae importantes y nocivas modificaciones en el metabolismo de muchos procesos, especialmente en el aprovechamiento de las proteínas.

3. Tomar una dieta pobre en colesterol y sal. Se ha demostrado que el colesterol, que es un producto de desecho del organismo y que se encuentra en algunas grasas y los mariscos, huevos, etc., básicamente, se acumula en las paredes arteriales formando mas o menos importantemente el flujo sanguíneo a las distintas regiones afectadas con este problema. Esto es especialmente notable en el cerebro que

al tener su irrigación sanguínea disminuida, empieza a presentar trastornos mas o menos graves en su funcionamiento, como pérdidas de la memoria, trastornos de la ideación, hasta acabar con el temido "delirio senil".

A la sal se le ha atribuido ser el fijador del colesterol en las arterias y es por este motivo que los alimentos deben tomarse libres de colesterol y con una dosis moderada de sal. Los alimentos deben ser cocinados con un aceite libre de dicha sustancia como es el aceite de cártamo al cual, además se le han atribuido facultades para remover el colesterol ya fijado en las paredes arteriales y que constituye el elemento principal del envejecimiento arterial.

Los alimentos ricos en colesterol son principalmente las grasas de origen animal y vegetal, mariscos, huevos y todo lo que contenga importantes cantidades de grasas como la leche y sus derivados excepto el quesón que contiene 4% de grasa, el queso cottage y el panque que son los descremados que se encuentran en nuestro medio, el aguacate, las nueces de todo tipo, etc.

Nuestro próximo artículo hablará sobre el promedio de vida actual, las causas de su tremendo incremento y sus efectos sociales.

Dra. Irene Talamás,
Insurgentes Sur No. 1194 8o Piso,
Tels. 575-24-74 y 575-24-65.

DIRECTORIO

"AL JAWÁTER" (Las Ideas), carta informativa del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., fue fundado y editado en sus primeras cuatro épocas por don JOSÉ S. HELÚ, habiendo sido registrado como artículo de 2a. Clase el 27 de abril de 1933. DIRECTOR: Antonio Trabulse Kaim. COLABORAN EN ESTE NÚMERO: Gloria Amor Galarza, Helenna Cobban (Beirut), Martha Bitar Said, Lic. Jorge Scap Káram, Leila G. Thomas, R.P. George Abi Younes, Jean Káram, Mario Zarur Matuk, Víctor Abou Murad, Antonio Hagg, Lic. Natalio Chediak (Miami, Flo.), Emilio Trabulse Kaim y Guillermo Malja Monroy (+). C.C.M.L.: C.P. Alfredo Harp Helú, Presidente. Lic. José Slim Helú (+), Vicepresidente. Antonio Rafful Assam, Tesorero. Antonio Trabulse Kaim, Director General. Emilio Trabulse Kaim, Gerente General. Oficinas Generales: Belisario Domínguez No. 70, Col. Del Carmen Coyoacán, C.P. 04100, México, D.F. Se distribuye gratuitamente.

SEMANA CULTURAL Mexicana en Beirut para 1992

El Centro Cultural Mexicano Libanés hace los arreglos necesarios para llevar a cabo, en el verano de 1992, una Semana Cultural Mexicana en la ciudad de Beirut, capital de Líbano, con el objeto de mostrar al hermano pueblo libanés un botón de la vasta cultura, la historia y el presente de una nación pujante y moderna como lo es nuestro México.

Este proyecto se había canalizado en 1989, con los arreglos casi completos para llevarla a cabo conjuntamente en los Centros Culturales Hispánicos de Adonis y de Beirut Occidental, pero los lamentables sucesos acaecidos entonces impidieron que se llegara a feliz término.

Ahora que la situación ha mejorado notablemente, con un Beirut sin la oprobiosa "línea verde" y vigilado solamente por el Ejército Nacional Libanés, sin presencia de grupos extranjeros armados, los mexicanos de ascendencia libanesa queremos sumarnos a la nueva etapa de la vida libanesa, por lo que ya reestablecimos nuestros contactos para



llevar a cabo la Semana Cultural de México en Beirut.

Esto será, sin duda, un acontecimiento importante y fructífero, del cual informaremos ampliamente a los lectores y amigos de "AL JAWÁTER" (Las Ideas), convertido en el órgano de comunicación cultural entre nuestra colectividad y el pueblo de México.

GASTRONOMÍA LIBANESA

por Gloria Amor

Amigos, esperamos que las recetas de la gastronomía libanesa que les hemos dado a través de "AL JAWATER", hayan sido de su agrado. Como siempre, pondremos nuestro mejor esfuerzo para que las combinaciones que en cada menú presentamos, sean las mejores. Ahora tendremos platillos muy típicos. Qué les parece si comenzamos preparando una

SOPA DE 'IMA:

INGREDIENTES:

- 1 1/4Kg. Carne de cordero o costilla de res con huesos
- 120Grs. Arroz
- 300Grs. Carne en bolitas (IMA)
- 30Grs. Sal
- 5Tazas de agua fría
- Una porción pequeña de canela y un poco de perejil como aderezo.

MÉTODO:

Limpie y hierva la carne con los huesos. Hierva el arroz por separado con un poco del caldo de la carne. Cuando esté hervido, hierva el resto del caldo sobre el arroz y continúe hirviendo. Añada las bolitas de IMA 30 minutos antes de servir. Aderezo con canela bien molida y trocitos de perejil.



ARROZ CON LOMO DE CORDERO Y MANTEQUILLA

INGREDIENTES:

- 1 Kg. Lomo o espaldilla de cordero con huesos
- 180Grs. Mantequilla
- 600Grs. arroz
- 1Lt. Agua hirviendo
- 3Cucharadas pequeñas de sal

MÉTODO:

Corte la carne en trozos de la forma del lomo o la espaldilla. Ponga mantequilla en un cacerola de cobre; añada la carne y los huesos hasta dorarlos en fuego alto. Ponga agua y sal. Dele vuelta a la carne para que se cueza bien. Baje el fuego a moderado hasta que quede bien cocida. Quite los huesos y añada el arroz que dejó remojando, hasta que quede bien cocido. Déjelos a fuego muy bajo hasta que vaya a servir.

NOTA: Este platillo lo puede acompañar con yogourt.

Ya por último, para endulzarnos, podríamos preparar unos

GHRAYBES

INGREDIENTES:

- 2Tazas grandes de azúcar
- 4Tazas de Harina
- 550Grs. de Mantequilla
- Almendras

MÉTODO:

Ponga la mantequilla derretida en un trasto plano y agítela con la mano durante 30 minutos hasta que se blanquee. Rocíe azúcar sobre la mantequilla y continúe batiendo con la mano, hasta que esté muy espumosa. Añada harina gradualmente y mezcle bien. Corte la pasta en trozos redondos de 8 a 10 cms. de ancho. Junte los dos extremos y se verán como buñuelos. Ponga tres almendras a cada trozo acomódelos en un refractario y hornee a fuego moderado hasta que esté lista.

NOTA: Si la pasta es muy delgada, añada un poco más de harina y agite nuevamente.

Ya por último podemos tomar una deliciosa taza de café turco, o un digestivo ÁRAK.

Bien amigos, no nos resta más que decirles —¡SAHTÁIN!— ¡Buen provecho! Hasta el próximo número de "AL JAWATER".